

**EB-5“金色牧欄”自助餐**  
**投資移民直投項目**  
**626 677 6488**  
 QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty

# 中華商報



CHINESE BIZ NEWS 美西版

www.chinesebiznews.com 零售 \$25 c

**RE/MAX ADVANCED REALTY**  
 San Gabriel Valley  
 最好的地產公司  
 最好的佣金  
 最好的銷售培訓  
 最有經驗的經紀  
 最有POWER的Broker  
**888-777-1881**

二〇一八年五月廿六至二〇一八年六月一日 總 541 期  
 May 26 ~ June 1, 2018, 每逢星期六發行  
 中華商報傳媒集團(美國)出版 二零一八年 第二十一期 ISSN 1941-7878  
 主編: 美中貿易投資促進會 電話: 888.598.1688  
 承辦: 中華商報傳媒集團(美國) 傳真: 888.272.8858

## 加州成為全球第五大經濟體

【本報記者倪麗虹綜合報導】根據五月由美國聯邦政府對公共大眾發布的最新數據顯示，加州2017年的實際GDP增長了3.4%，達到27.47萬億美元。根據國際貨幣基金組織(IMF)上月發布的數據顯示，英國的GDP總量為2.625萬億美元，如果把加州視為一個獨立經濟體的話，這個數字也意味著加州再次超越英國，成為繼美國、中國、日本和德國之後，全球第5大經濟體。



### 加州 GDP 增長的秘密

加州自2016年起至2017年，當地生產總值成長了有一兆兩千七百億美元之多，總值大於兩兆七千億美元之多，反之，英國的GDP(生產總值)卻是縮水了。根據數據指出，掀開加州諾大經濟體之神秘面紗，主要歸功於科技業龍頭矽谷、全球娛樂業總部好萊塢以及美國的沙拉碗——農業中心 Central Valley。這也彰顯了此經濟復蘇自上一波的經濟衰退時期。

加州的經濟生產量目前僅次於全美、中國、日本以及德國，總人口占了全美的百分之十二，但卻在2012至2017年間提高了全美百分之十六的工作機會，根據經濟學家指出，加州占全美的經濟比例也在五年間從12.8%提升到14.2%。加州的強勢經濟主要是歸功於工業體系的工作生產力，反觀英國擁有比加州還多的人口，但現在卻擁有較低的GDP。UCLA 經濟學者 Lee Ohanian 這說。

別名“金州”(Golden State)的加州人口僅有4000萬人，少於英國的6500萬人；是全美人口最多的州。2012年至2017年間，就業增長了16%。其中矽谷的高科技產業，好萊塢的電影娛樂、中谷地區的農業蓬勃發展，此外金融服務、房地產業以及製造業都為加州的經濟貢獻了數百億美元的價值。在2016年至2017年期間，加州在金融服務和房地產領域增長260億美元，而信息產業增長200億美元，製造業增長100億

美元。增長的另一個表現是使用加州機場的人數激增，尤其是地區性機場。2017年，長灘、聖何塞、聖路易奧斯比斯波以及索諾馬機場的客運量都出現了兩位數的增長。毫無疑問，矽谷是加州成功的重要組成部分。該州的科技巨頭蘋果公司在最近一個財年裏所創造的收入，是懷俄明州全部經濟產量的5倍多，達到了2290億美元。

湧入加州科技和娛樂產業的所有資金都產生了巨大的財富效應，增加了該州工人的可支配收入——不僅是那些直接在這些領域工作的人。Facebook 上個月透露，它的員工年薪中位數為240430美元。但據透明加州網站(Transparent California)稱，聖拉蒙市消防局長的收入也不低——2016年的總薪酬和福利為516344美元。該州有近200名警察的年收入超過30萬美元，包括加班和福利。

來自 California State University Channel

Islands 的經濟學教授 Sung Won Sohn 也提出說法：加州是個相當具有創業精神的所在地，不去談那些政府繁瑣的規定體制以及巨額稅金，還是吸引了大批資金及人才湧入。一些經濟學家認為，加州民眾工作效率高是加州經濟反超英國的關鍵，儘管加州人口比英國少2500萬。

### 匯率影響 GDP 折算，加州經濟重回第五

目前全球前4大經濟體依次為：美國、中國大陸、日本和德國。儘管加利福尼亞超越英國主要是由於匯率波動造成的，但這也實實在在反映出該地區經濟自大蕭條以來大幅增長。與此同時，由於匯率波動的關係，以美元計價的英國GDP則稍微縮水。經濟學家認為，加州民眾工作效率高是加州經濟反超英國的關鍵，儘管加州人口比英國少2500萬。

加州在2002年時就曾經在全球經濟體中排名第5，但在2012年發生的經濟衰退後被擠到了第10名；此後，加州增加了200萬個工作崗位，經濟增長共計達7000億，再次擠入全球前5名。據美聯社報道，加州人口僅占全美12%，但占美國整體GDP超過14%。

加州一直在擔心如何負擔未來的養老金、公共部門員工的高工資也無助於解決這個問題。但在經濟繁榮時期，加州良好的財政狀況是聯邦政府難以企及的。州政府的金庫現金充裕，還積攢了數十億美元的應急資金。2011年再次當選

時，州長傑裏·布朗(Jerry Brown)面臨著270億美元的預算赤字。現在，經過八年的經濟擴張，加州已有60億美元的盈餘，稅收遠超預期。

### 第五大經濟體加州的經濟困境

舊金山——兩年前一個政府運輸部門稱舊金山灣區一條主要高速公路已經不存在高峰期，那其實不是什麼好消息。“有史以來第一次，早高峰和晚高峰連起來了，”大都會運輸署(Metropolitan Transportation Authority)發言人說，“導致高速公路從早上5點半持續擁堵到晚上將近8點。”此後情況進一步惡化。

加利福尼亞的經濟水平已經上升到全球第五，但這帶來的後續問題也愈發嚴峻。交通擁堵是其中一個癥狀，另一個是越來越荒唐的房價。一個中西部人想出了一個計算灣區房價的便捷公式：看看類似的房屋在明尼蘇達州要花多少錢，然後再加一百萬美元。似乎每隔幾周加州新聞裏就會出現這樣一則報道，某普通地段的破舊棚屋賣了七位數，買下來就夷為平地了。這種事情變得太常見，以至沒人感到震驚。伴隨著高房價出現的是無家可歸人口的增加。2017年，在美國各州中，加州的無家可歸人口增長速度最快(14%)，無家可歸者的比例也最高：該州13.4萬無家可歸者中有68%露宿街頭。

加州環保政策嚴格，實行累進稅收制度，最低工資不斷上調。現在的最低工資是一小時10.50美元，2023年將逐步上調到15美元。加州歡迎移民，弘揚族群和語言的多元，並積極應對氣候變化。儘管如此，加州的經濟仍在飛速增長。“我們提高了所得稅，並征收越來越高的費用以減少溫室氣體排放，”加州經濟持續研究中心(Center for Continuing Study of the California Economy)主任史蒂芬·萊維(Stephen Levy)說。“這些都沒有阻礙這個州對人才、創新和創業的吸引力。”

## California now world's fifth-largest economy, bigger than Britain

BY BENJY EGEL  
 begel@sacbee.com

May 04, 2018 10:01 AM  
 Updated May 04, 2018 03:44 PM

The Golden State is getting even richer.

California is now the world's fifth-largest economy, according to data released Friday morning by the U.S. Department of Commerce. Its 2017 Gross State Product was \$2.747 trillion, surpassing the United Kingdom's \$2.625 trillion Gross Domestic Product.

The new ranking marks the highest point for California's relative GSP since 2002. The state had slipped to the 10th-largest world economy in 2012, when its GSP was just \$2.003 trillion.

Texas was the U.S.'s next highest-producing state with a GSP of \$1.696 trillion, followed by New York, Florida and Illinois. Vermont, Wyoming and Montana produced the least valuable goods and service in the U.S.

**南加州橙縣 聖安娜市餐廳出售**  
 餐廳與物業一起出售 \$250萬  
 建築面積: 約95000平方呎  
 土地面積: 約1英畝  
 經營營業36年 營業狀況良好  
 地點絕佳 土地是商業區  
 有巨大發展空間可改建做其他用途  
**626 677 6488**  
 QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty

**莫雷諾谷2.5英畝土地出售**  
 售價: \$100萬  
 最後一塊廉價土地!!!  
 可建75單位普通公寓或64單位老人公寓，限高四層樓，近美國500強西海岸物流基地，亞馬遜第二廠僱5萬員工，平均房租每尺1.65-1.75美元，租金與爾灣差一點，土地是兩湖的1/20價格，很多華人已經坐擁許多投資物業。  
**626.677.6488**  
 QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty

**黃金地段二手翻新 修車廠出售**  
 業主退休急售 \$50萬  
 修車廠生意每年淨賺15-20萬美元  
 修理廠出租每月租金6000美元  
 現有固定客戶源  
 零售與批發外州訂單  
 業主負責培訓30天  
 現有技術人員可全部留下  
 現有2個單層的建築  
 建築面積10,000平方呎  
 土地面積28,076平方呎  
 第二個建築可用于儲物或出租  
**626 677 6488**  
**626 328 5668**  
 QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty

**Chino 房屋出租**  
 \$2600/月  
 14415 Mountain Ave, Chino, CA 91710  
 3房+書房3浴 室內2500平方英尺  
**626 677 6488**  
**626 297 6626**  
 QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty

**申春平律師事務所**  
 申春平律師-畢業於北京外國語大學。  
 本事務所受理各類投資移民EB-5，傑出人才，國家利益豁免，公司成立，留學生各類法律業務，商業糾紛訴訟案件。是美國聯邦法院和加州法院出庭辯護律師。  
**Tel: 626-572-9737 Fax: 626-572-2710**  
**E-mail: attorneyshen@yahoo.com**  
**ADD: 3675 E. Huntington Dr. Ste 238 Pasadena, CA 91107**  
 申春平律師事務所與每週六開放電話諮詢 10AM-12PM  
 (學生學者憑此廣告可享受20分鐘免費面談，請提前預約)

**易美居 - 經紀人房產網**  
**VR 視界 360度VR全景漫游系統**  
**隆重推出**  
 極致體驗  
 最潮科技新應用，沉浸式房產體驗  
 遠程看房，24/7全天候Open house  
 房源搜索引擎內嵌VR制作新功能  
 “大道至簡”，讓您5分鐘變成VR專家  
 優惠價  
 1)、房產攝影.....\$150  
 2)、VR拍照.....\$99  
**銷售熱線: 888-598-1188 銷售傳真: 888-598-1689**

# 溫州媒體北美考察團訪問洛杉磯

【本報記者紀君燕洛杉磯報導】應全美浙江總商會、全美溫州博士協會與美國中華商報傳媒集團的聯合邀請，由溫州日報報業集團潘建中總編輯率領的溫州媒體北美考察團於5月24日上午抵達洛杉磯，當天就開展了緊湊的考察交流活動。考察團成員有溫州晚報副總編輯王建國、溫州都市報副總編輯周向勇、溫州商報副總編輯陳建東、溫州日報編委吳棟梁。

考察團在美國中華商報傳媒集團王曉群總編輯的陪同下，首先走訪了南加州大學安娜堡傳媒學院，與該院傳媒管理項目負責人 Ben Lee 教授及陳曦、項里雯等浙江籍留學生代表深入探討了美國媒體融合發展新趨勢、中美傳媒創意產業合作新商機，以及國際化傳媒人才培養新模式等議題，並實地參觀了名聞遐邇的安娜堡傳媒學院多媒體演播中心。

隨後，考察團來到位於工業市的溫州日報報業集團總部，聽取了蘇子涵社長有關中華商報在經貿、地產、教育等領域提供創新資訊服務的介紹，雙方經過熱烈討論與磋商，達成了多個層次合作的基本共識和操作方案。

當晚，全美浙江總商會傳媒專業委員會舉行首次交流活動並歡迎溫州媒體北美考察團。出席活動則有全美浙江總商會會長林光、執行會長兼秘書長張鳴、全美浙江總商會傳媒專業委員會主任王曉群及成員，以及全美浙江總商會關心媒體發展、願意獻計獻策的熱情會員們。

溫州日報報業集團潘建中總編輯表示，作為此行的第一要務，溫州日報報業集團授予全美浙江總商會“溫州日報《天下溫州人》欄目海外報導聯絡站”，旨在建立雙方的協作機制，加強雙方的聯繫和溝通。

全美浙江總商會積極主動參與溫州日報報業集團的各種活動，及時傳遞在美浙商、溫商經營、生活的動態。溫州日報報業集團利用自身優勢，借助報業集團這個擁有幾百萬用戶的大數據，圍繞在美浙商、溫商，負責宣傳全美浙商、溫商的精神、影響力、軟實力、硬實力等亮點，同時雙方就兩國政策進行宣傳、貫徹、解讀，更好地助力和服務全美浙商。



溫州日報報業集團潘建中總編輯（右）與南加州大學安娜堡傳媒學院傳媒管理項目負責人 Ben Lee 教授（左）親切交流。

據潘建中總編輯介紹，溫州日報報業集團組建於2004年6月，是一家擁有溫州日報、溫州晚報、溫州都市報、溫州商報、科技金融時報、溫州新聞網、溫州人雜誌、歐華聯合時報等六報一網一刊的現代傳媒集團。綜合實力和經營規模名列全國地級報業集團前茅，在新聞實踐、經營管理、媒體融合等方面擁有多元化、复合型、高層次的人才資源。

《溫州日報》是集團的龍頭和核心報紙，她牢牢把握正確的輿論導向，充分發揮政府的喉舌作用，宣傳政府的各項方針、政策，反映民聲溝通民意，是一張集權威性、指導性、服務性、可讀性於一體的主流政經大報。

溫州日報報業集團與溫州商學院於4月18日簽署戰略合作協議，共建傳媒學院，並於4月20日正式掛牌成立。據悉，地級媒體與高校共建傳媒學院在浙江省尚屬首次。傳媒學院在教學方面鼓勵創新，在教材建設、教學方式、評估體系上引入先進的方法和理念，註



重實踐型教學、案例教學及新媒體網絡教學。通過“2+2”模式，培養不同學科交叉的複合性新聞與傳播人才，強調對學生綜合素質的培養，支持學生的全面發展。

林光會長表示，全美浙江總商會設立傳媒專業委員會，成為溫州日報《天下溫州人》欄目海外報導聯絡站，是發揮媒體和商會相互聯結的優勢，媒體的集聚效應為浙商群體的成長起到了推波助瀾的作用，對新的市場主體在新時代、新思想條件下的新生存方法賦予的新能力。

全美浙江總商會傳媒專業委員會主任王曉群表示，與潘建中總編輯及考察團成員進行了誠摯交流，他表示

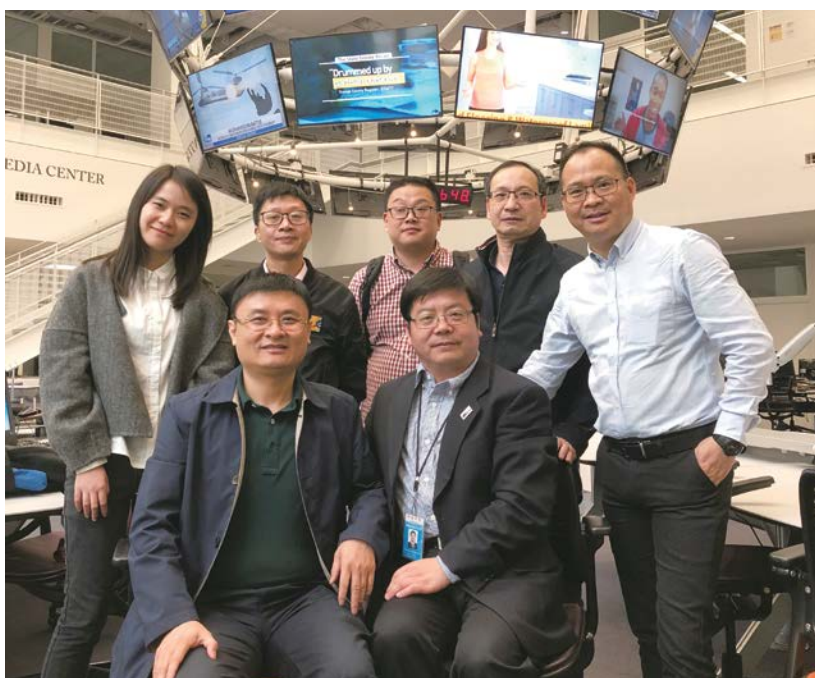
全美浙江總商會傳媒專業委員會要成為全美浙商及其第二代的發聲平台，要給在美浙商在新時代裡賦予一種新的能量，這是傳媒專業委員會一個特殊的使命，同時也為會員企業的永續發展提供助力。

潘建中總編輯也表示，新時代的媒體要幫助企業強化媒體意識，幫助企業成長為擁有媒體屬性的生態型企業。

據悉，考察團在洛杉磯稍作停留後，將訪問矽谷和溫哥華，看望當地的溫州籍留學生和鄉親的同時，也與當地的媒體界人士進行交流，重點謀求在創新領域的合作機會。全美浙江總商會此次正式設立

傳媒專業委員會，以媒體單位、從事媒體行業的全美浙商代表等為主體，自願組成的非營利性、聯合性依托全美浙江總商會的行業組織。以弘揚全美浙商精神、凝聚全美浙商力量、傳播全美浙商形象為目標，以多元合作、溝通橋樑、傳播思想為路徑，搭建全美浙商信息發布平台、浙商智庫建言平台、浙商精神傳播平台，推動“新型+多元”的新媒體傳播方式。

全美浙江總商會傳媒專業委員會由美國中華商報總編輯王曉群擔任主任，由各地從事傳媒、創意及相關領域工作及有志於為該委員會貢獻力量的會員組成。



## 專精美國EB-5特快移民 (直投式)

• 簽約立辦，四周內特快送件移民局  
• 代付律師費，簽證費，不成功不收費  
• 已有成功案件，企業移民資料齊全，絕無虛假  
• 全部洛杉磯地區EB-5直接投資移民項目，如下：  
(一) 投資大型養老院\$50萬~\$100萬，目前已建成102床，擁有財務管理權(移民名額兩個)  
(二) 投資土地15英畝近100市畝\$50~100萬，建小區房出售，擁有部份已建房獨立產權(移民名額三個)

以上項目同時歡迎商業投資合作開發，自主經營託管承包，向確有誠意者提供電話諮詢，網上查證，實地考察，有資金證明者可預約詳細面談，全程陪同。由於名額有限，特款告知：非誠勿擾。

\*\*\*\*\*  
諮詢電話：626-321-3101 909-569-9239 (美國) 13311800387 18916636556 (中國) 張先生  
網站：www.parksidegardenscarehome.com 郵箱：minshengpg@gmail.com

## 南加州聖蓋博市8單位公寓出售

售價：\$320萬

位於聖蓋博，近Valley大道，近希爾頓酒店，距離10號高速公路New Ave出入口僅0.7英里，高密度成熟華人區，衣食住行，步行可達，8個單位，2臥室2衛浴/單位，每單位有獨立電煤氣表，現時出租率100%，16個車位，公寓帶有公共洗衣房，公寓面積8,388平方尺，土地面積10,521平方尺，1987年建，現有一個單位做短租，租金比市場租金高35%，建議買主採用一半單位做短租，收益將更加可觀。

**投資亮點：**

- ★ 位於聖蓋博市中心，近Valley大道，知名華人商業區，成熟住宅區
- ★ 購物，餐飲和娛樂一應俱全，步行可達全統廣場，希爾頓花園酒店，希爾頓廣場，99大華超市，光華超市，加州超市，夏威夷超市等
- ★ 多單位投資好機會，短租與長租協同配合，建議買主採用一半單位短租，另一半長租，收益將更加可觀

公寓數	每月租金	年租金	備註說明
1	\$1,500	\$18,000	公寓管理員，租金優惠
2	\$1,650	\$39,600	未裝修，裝修後可提高租金
3	\$1,700	\$61,200	
1	\$1,750	\$21,000	
1	\$2,335	\$28,020	短租公寓，短租租金比市場租金高35%
8	總計	\$167,820	

	2018
總收入	\$167,820
其他收入	\$1,920
空置率	\$0
有效總收入	\$169,740
地稅	\$31,655
運營支出	\$15,213
總支出	\$46,898
年淨收入	\$122,872
投資回報率	3.9%

Grace Su Lic # 01049207  
626 677 6488  
626 297 6626  
美國地產集團 Meigu Realty Group Inc  
www.meiguorealty.com

## 南加州蘋果谷商舖出售

售價：\$510萬

**NNN投資**  
房東拿租金，租客負責房產稅、保險和維修  
投資回報率6.35%  
年淨收入\$12.8萬  
租戶為連鎖藥房，還有十年長期租約  
建築面積14,989平方尺  
可承接貸款 首付40% 約\$225萬  
貸款\$285萬 利率4.53% 25年期15年還清

**物業特色：**

- 被主要零售商包圍：超級目標超市，沃爾瑪超市，艾伯森，羅斯，麥當勞，威瑞森等。
- 位於大貿易區主要零售核心的獨立高可見性建築
- 有利的經濟發展規劃和組織計劃，已將蘋果谷定位為零售商的聚集市場
- 靠近蘋果谷文娛中心
- 靠近18號高速公路，日車流量28,600輛

626 677 6488  
626 297 6626  
美國地產集團 Meigu Realty Group Inc  
www.meiguorealty.com

出售公寓

希爾頓花園酒店 希爾頓廣場  
168超市 CVS藥房 光華超市  
加州超市 Planet健身中心 上海海鮮酒店 星巴克咖啡  
全統廣場 99大華超市 半島海鮮酒樓

Grace Su Lic # 01049207  
626 677 6488  
626 297 6626  
美國地產集團 Meigu Realty Group Inc  
www.meiguorealty.com

# 美中企業家商會歡迎張平總領事 與企業家精英共同探討新時期中美經貿關係

【本報記者陳傑豪洛杉磯報導】5月22日上午，由美國美中企業家商會舉辦的歡迎中國駐洛杉磯總領事館張平大使暨新時期中美經貿關係論壇在帕薩迪納市大學私人會所舉行。

中國駐洛杉磯總領事館張平大使，中國駐洛杉磯商務參贊劉海彥，商務領事方超，美中企業家商會會長孫文鐵，Sumunity集團總裁孔祥海，美國服裝知名設計師Sue Wong，美國華為公司副總裁徐軍，萬達集團經理 David Shu，著名律師鄭博仁，花旗銀行副總裁 Nelson Wong，MSK移民律師 David Rugendorf，ISE顧問公司 Les Goodwin，Rand 智庫黃文靜等各行各業的精英企業家會員參加了這次私人論壇。

會上美中企業家商會會長孫文鐵致歡迎詞稱，非常感謝以及歡迎張平大使，劉海彥參贊及商務領事參加此次歡迎會及論壇。張平大使在未來的幾年中會與當地的華人華僑緊密聯繫，美中企業家商會會熱烈的歡迎及支持張平大使的到來。美中企業家商會由中美兩國最優秀的企業家組成，在成立的12年裏為中美兩國商務發展搭建了重要的橋梁。近日中美貿易戰成為大家關注的焦點，因此我們也邀請張平大使及劉海彥參贊和大家進行探討。

張平大使致辭時表示，感謝美中企業家商會提供一個這樣的機會與當地優秀的企業家齊聚一堂。在過去的一箇月中中美經貿關係發展呈現了波動的趨勢，慶幸的是在近期兩國政府通過談判得到了完善的解決，這也是一箇中美貿易經濟發展的新的轉折與開始。兩國只有合作才能達到共贏，關係破裂只會兩敗俱傷。縱觀過去中美經濟貿易的發展，兩國貿易額達到了5800億美金，投資金額達到2360億一年。在南加州地區，中國企業對地產，娛樂，科技，農業方面的投資將持續不斷的增長，這會對經濟帶來更多的好處。同時也需要打開中美兩國市場，增加兩地的投資機會，我們期待接下來的一年將會是中美兩國經濟發展的重要的一年。習近平主席出席博鰲亞洲論壇宣布了四項對外開放重大舉措，第一，大幅度放寬市場准入，第二，創造更有吸引力的投資環境，第三，加強知識產權保護，第四，主動擴大進口。中國將繼續擴大開放，加強合作，堅定不移奉行互利共贏的開放戰略；將繼續與世界同行，實際行動推動經濟全球化造福世界各國人民。中國國際進口博覽會將於11月於上海舉行，中國政府誠摯歡迎各國政要、工商界人士，以及參展商、專業採購商參會，拓展中國市場。我們鼓勵美國企業家去中國打開市場，尋找際遇，推廣商業發展。中國駐洛杉磯總領事館人員願意幫助大家。

午餐開始時參加此次論壇的企業家們踴躍介紹自己並發表了對中美貿易關係的看法與張平大使討論，並表示對開展中國市場增加貿易往來由濃厚的興趣，與當地企業共同合作。

美國知名時裝設計師 Sue Wong 發言表示，她作為是祖籍台山的中國人，現在最大的希望是自己的服裝品牌可以盡快打入中國市場，同時自己的人物傳記記錄她的傳奇人生即將開拍，希望屆時可以在中國同步上映。華為副總裁徐軍表示，華為作為國內科技品牌的頂尖公司，會繼續開拓美國市場，將中國品牌在美國發揚光大。威國律師發言表示，作為在美國資深的移民工商律師，每年接待很多初到美國的中國客戶，自己願意繼續服務需



要幫助的中國客戶，用法知識保護他們在美國落地生根發展企業。最後孫會長表示，5月底商會將派美國企業家代表團到中國的訪問，與當地政府與企業建立友好商務關係。自尼克松總統訪華建立了中美友好關係後，兩國關係日益緊密，我們希望繼續中美兩國關係繼續友好發展，所以今天邀請張平大使來為我們進行講座另在座的企業家受益匪淺，再次感謝張平大使及劉海彥參贊。美中企業家商會將為繼續中美兩國的貿易文化交流搭建橋梁，做出更多貢獻。最後座談會在洋溢著友好歡樂和諧的氣氛中圓滿結束。

奇人即將開拍，希望屆時可以在中國同步上映。華為副總裁徐軍表示，華為作為國內科技品牌的頂尖公司，會繼續開拓美國市場，將中國品牌在美國發揚光大。威國律師發言表示，作為在美國資深的移民工商律師，每年接待很多初到美國的中國客戶，自己願意繼續服務需

要幫助的中國客戶，用法知識保護他們在美國落地生根發展企業。最後孫會長表示，5月底商會將派美國企業家代表團到中國的訪問，與當地政府與企業建立友好商務關係。自尼克松總統訪華建立了中美友好關係後，兩國關係日益緊密，我們希望繼續中美兩國關係繼續友好發展，所以今天邀請張平大使來為我們進行講座另在座的企業家受益匪淺，再次感謝張平大使及劉海彥參贊。美中企業家商會將為繼續中美兩國的貿易文化交流搭建橋梁，做出更多貢獻。最後座談會在洋溢著友好歡樂和諧的氣氛中圓滿結束。



## 美千禧世代年輕人 23% 與父母同住

據香港《文匯報》編譯報導，美國房地產數據平台 Zillow 發表最新報告，分析美國人口普查局由2005年至2016年間的數據，發現在2016年，近23%千禧世代的年輕人均與母親同住，較2005年時的約13.5%增加七成。

分析認為，樓價飆升、薪金加幅停滯及學費負擔沈重阻礙置業，都是個中原因。

Zillow 高級經濟師特拉薩斯表

示，當美國正從房屋泡沫中恢復過來之際，年輕人與母親同住的趨勢不跌反升，預計會成為歷史常態。特拉薩斯指出，房屋價格升幅超越薪金加幅，愈來愈少千禧世代能夠擁有自己的居所。

美國房地產經紀人協會稱，學費是阻礙美國年輕人置業的主要原因之一，在22歲至35歲背負學債的年輕人中，超過80%均沒有置業，他們普遍歸咎於要償還

學貸。

美國人口普查局的數據顯示，去年只有3490萬名美國人轉移居住地點，家庭流動率僅10.9%，是人口普查局逾50年前有記錄以來最低，其中在18歲至34歲的年齡層，多達38.4%與父母或親戚同住，較1962年上升近10個百分點，是拖累家庭流動率的主要因素。

撰稿：郭斯蔚

**加州聖哈辛托 216 英畝 已批待建土地出售**

售價: **\$642萬**

- 土地面積: 216英畝
- 商住兩用混合土地，計劃興建916個單位或家庭單位和商業建築
- 15分鐘車程至10高速公路，靠近雷蒙娜高速公路，方便前往215高速公路
- 正面向北桑德森大道，為該區主幹道
- 由于新的以美國500強為中心的2000萬平方英尺，為本地區創造數以萬計的新就業崗位，未來人口數量增長，居住需求增大
- 由幾個新的購物中心包圍

626 677 6488  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

## 鑽石吧黃金地段商場出租

商場內尺寸有1500尺、2700尺、3100尺、7000尺等

適用於: 餐廳, 古董字畫, 面包房, 超市, 家具行, 一般商舖, 雜貨店, 寵物店, 保險理財, 地產, 補習班等等, 價格低廉, 有補貼, 請聯系 Grace Su

626 677 6488 QQ / 微信 2475051295  
626 297 6626 微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

**絕佳的商業機會!**

## 南加州爾灣花果山社區獨棟豪華住宅出售 100萬起

買房專車 負責外國人貸款 交屋後水電氣 負責出租 全權服務 購房有驚喜大禮包贈送

- 5個新社區, 多種戶型
- 临近超过57,000英亩历史悠久的尔湾牧场, 尔湾市规划为永久保存为开放空间, 行山径可达尔湾湖。
- 度假风格的设施比比皆是——游泳池, 烧烤和野餐区, 运动场, 以及篮球, 网球和排球场。有适合青少年和成年人的小型游泳池和运动场, 儿童游泳池, 为小孩子提供的丛林和丛林健身房, 为所有年龄段的居民分享公园和小径。
- 令人梦寐以求的生活方式, 自然风光与现代都市生活相结合。
- 花果山小区位于尔湾市, 也是加州大学尔湾分校 (UCI) 所在地, 最初是以全美最高排名的州立大学之一, 为基础建立的尔湾市创建了一个从幼儿园直到博士课程, 都处于全美领先的环境, 小区步行可达满分高中 (API分数921)

<b>維沃社區</b> 4種戶型 \$100萬起 3臥室 2.5卫浴 1,885-2,180平方尺	<b>威爾第社區</b> 6種戶型 \$100~120萬 3-4臥室 2.5-3.5卫浴 2,182-2,509平方尺	<b>拉格社區</b> 2種戶型 \$100~120萬 4臥室 3卫浴 2,227-2,388平方尺
<b>科莫社區</b> 3種戶型 \$140~150萬 4臥室 3-4卫浴 2,494-2,753平方尺	<b>科莫社區</b> 3種戶型 \$140~160萬 4臥室 3-4.5卫浴 2,721-3,221平方尺	<b>科莫社區</b> 3種戶型 \$140~160萬 4臥室 3-4卫浴 2,721-3,221平方尺

626 677 6488  
626 328 5668  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

# 尋味美國：不破不立，無問西東 (一)

在國內，大家喜歡爭論美食的正宗與否。光是一個豆花應該是甜還是鹹的問題，就時時引發「南北戰爭」。但在美國要享受到最精彩的美食，需放下對菜肴是否「出身正統」的執拗追求。就像這裏許多人都是混血兒，或者自己出生在美國而父母是來自其他國家的早期移民。如果非要揪著別人追問他們到底算A國人還是算B國人，會是非常粗魯冒犯的行為。對美國的食物，我們也懷著同樣的尊重和開放的心態。一如美國被稱為文化的熔爐，存在於這裏的美食也是以「fusion」（融合）最能帶給人驚喜。

## 尋味之悟：破“正宗”，擁“融合”

剛到美國的時候，我習慣性尋訪“正宗”美食。著名的BBQ系列，一架肋骨十二根，我放開了膽懷也只好消受得起半份。比肋骨更瘋狂的純肉系——牛排，端上來就是獨占一塊肉，除了點綴之外不會默認有時蔬相配，小菜常是浸潤著黃油和牛奶的薯蓉。感恩節的烤火雞蘸紅莓醬，肉質瓷實果醬酸甜，餐後還要配個南瓜肉桂派。在減脂教條深入人心的時代，這麼吃基本算“放浪形骸”了。

單看美食，美國可以說是肉食動物解放天性的地方。應了《孤獨的美食家》那句開場白：“無需介懷

地大快朵頤，這種孤高的行為，正可謂是現代人被平等賦予的最佳治愈。”但試了才知道，治愈的同時，這些肉實屬“身體無法承受之重”。每次逞“口舌之快”都伴隨著“自我膨脹”。除了“大肉”之外，還有厚度可達七八厘米的深盤披薩，焦糖和芝士爆米花雲雲，怎么重口味怎么來，卡路裏隨隨便便爆表。高熱量帶來的膩，口味大同小異帶來的乏，美餐終成乍見之歡，令我久處生厭。

美餐黯然失色，好在有多國移民帶來的美食。於是我一度苦苦搜尋其他國家的“正宗”菜肴。畢業後搬到矽谷，舊金山灣區的餐飲水平足以令人歡欣，很多菜式可稱得上地道。粵式點心幾個經典款已經與普通香港茶樓出入不大。韓國豆腐鍋、牛肉湯，日式居酒屋、壽司刺身，西班牙Tapas和享譽全球的海鮮飯等等，我們都能找到各國正牌吃貨比較認可的味道，讓人大飽口福。

但這裏的餐館再地道，仍舊僅限於“身在美利堅”這無法忽略的前提，始終不能跟去到各國當地尋味相比。既然這土這水這火都不一樣，如果非要像《霸王別姬》裏的程蝶衣怨段小樓的“少一年，一個月，一天，一個時辰都不算一輩子”，去苛責這菜缺了一味香料，或者換了一樣食材就不算正宗

的話，豈非作繭自縛？

我遂放棄了對“正統出身”的執拗，劍走偏鋒，專尋那些“骨骼清奇”的菜肴。思路的轉變讓我的尋味旅程豁然開朗，許多外來菜有跟美國本土特色的混搭，各國料理之間的肆意碰撞與融合，非但沒造成“車禍現場”，甚至能讓人拍手叫絕。

## 中式風味的太平洋珍寶蟹

引進外來菜肴的基本做法和大致風味，烹調本地主料，是簡單直接的移花接木法。

在舊金山市區泰勒街和傑弗遜街的交匯處有個小廣場，邊上豎著一個圓形船舵狀的廣告牌，上面畫了一只橙紅色大螃蟹，寫著“Fishermans Wharf of San Francisco”，這便是常年遊客紮堆的“魚人碼頭”了。那只標誌性的大螃蟹，正是著名的太平洋珍寶蟹，由此可見它在本土的地位。岸邊很多餐館櫥窗裏都擺著蒸好的珍寶蟹，用碎冰鎮著，蘸了醬就可以吃。這算是地道的美式吃法。

但我第一次吃珍寶蟹是在魚人碼頭聯合廣場附近，西田購物中心裏面的M.Y. China，它是一家眾多明星名人造訪過的高端中式fusion餐廳。這裏在裝潢上就大放混搭招數：招牌醒目的中國紅是餐廳主調；西式浪漫的吧台上懸著一口東方韻味的巨型古鐘；有一面牆上掛著十八羅漢的小雕塑，彷彿在好奇地看著旁邊桌上的西式餐具。很奇怪，這布局並未讓人感覺中西元素雜亂堆砌，而是互相映襯，顯得非常大氣，以涵容的心胸招徠四方食客。

去年底，我與同學在那裏聚會，正好遇上主廚推出新品蟹菜單。這份菜單甄選了六個中國省市的特色風味來烹調珍寶蟹：新疆——“風沙螃蟹”，貴陽——“辣椒螃蟹”，廣東——“黃金蒜蓉蒸蟹”，東北——“鹹蛋黃蟹”，上海——“年糕炒蟹”，潮州——“豉汁大蟹”。憑著固有印象選擇的風味自然不能全權代表各省市的美食，但這裏面最精彩的就在於主料——太平洋珍寶蟹。12月是珍寶蟹捕



撈高峰，所以供應充足，價格合理，我們來得正是時候。珍寶蟹“身材健美”，肉質飽滿，通常重約兩斤，僅一只螃蟹即夠成菜，供四五人分享。

我們當時選了上海年糕炒蟹，用石鍋呈上，醬汁兒浸著的年糕一直被石鍋炙得滋滋響。舉起粗細不輸給年糕的蟹腿，對準蟹腿咬下第一口，蟹肉就堵滿了嘴巴，我再說不出“螃蟹肉塞牙縫都不夠”的怨言。配著年糕的軟糯，長這麼大第一次吃螃蟹吃出了踏實。

來聚會的老同學裏正好有一個寧波姑娘，我問她江浙滬一帶的年糕炒蟹是不是這樣，她搖搖頭，說蟹香味倒是差不多，但是家鄉那邊的螃蟹小呀。我“噢”一聲笑出來，確實，這太平洋珍寶蟹是怎么都跟吳儂軟語不搭調的。

但這只與嬌柔的江南女子相比顯得有些五大三粗的珍寶蟹，卻將一道年糕炒蟹升級到了新的嘗味高度，不再是只能讓人借個蟹鮮味，而是成為了真正鎮得住場的主角。醬香汁和炒年糕，又反過來賦予了珍寶蟹一份中式溫情。雖然加州陽光充足、氣溫適宜，但冬天的舊金山仍會妖風陣陣。跟魚人碼頭的冰鎮蟹肉相比，還是從炒鍋中翻騰出來的太平洋珍寶蟹讓人更想擁抱。

## 日式突變的意大利面

不同烹飪譜系間更深的勾兌是食材和烹調方法都互相借鑒，讓兩個菜系在一道美食中難分彼此。

在美國，除了大家熟知的中國城之外，也有很多來自其他國家的早期移民居住地，後來成為有特色風情的商店餐飲聚集地，或觀光旅遊區域。比如密歇根的德國小鎮與荷蘭小鎮，洛杉磯的“小東京”和韓國城等等。聖誕節假期我去了舊金山北灘的“小意大利”，那確實是在灣區尋找最正宗意大利菜的福地，沿街餐廳名字多多少少都夾著意大利文，空氣中瀰漫著各種熟悉的意大利菜的香氣，不住櫥窗裏看都知道旁邊的小店披薩又出爐了。

但北灘亦曾是“垮掉的一代”聚集地，想到傑克·凱魯亞克的“顛覆平庸”，想到追求反叛和自由，我從南灣驅車70公里北上進城便不為尋找所謂醇正意大利咖啡，或者傳統的木炭爐烤意式香腸薄餅，而是選擇了一家日料加意餐的fusion：格蘭特道轉角處不起眼的小店Pesce e Riso（翻譯過來大概是“魚和飯”）。

推開厚重的木門，入座吧台邊的沙發。對面牆上掛著很大一幅“滴畫”，與美國抽象表現主義畫家傑

克遜·波洛克（Jackson Pollock）的作品很類似，點線纏繞，暗合各種味道的交織。架子上放著成排的意大利紅酒，吧台前擺著我最愛的日本黑澤明清酒。

陶醉在這別樣的氣氛裏不一會兒，就迎來主角登場——看似茄汁海鮮意面，實則居然以烏冬代意面，且較之傳統意面更寬湯。可以說這是日式突變的意面，也可以說這是意式突變的烏冬。湯底是加了聖女果和味噌的紅茄汁，用日本清酒提味，比簡單的醬油湯更濃郁而又不像咖哩烏冬的口味單一或者炒烏冬的油膩。綴著青蔥端上，香氣撲鼻，配色靚麗。海鮮還都標明了大致產地，有本地青口，加州墨魚，東岸鮮貝，海灣大蝦。新鮮清甜，跟《圍城》中那種像“已經登陸好幾天的海軍陸戰隊”的貨色有根本區別。海鮮口感與烏冬外地的油膩，特別是厚實的扇貝，若使用意面，恐怕略顯單薄，像細竹篾穿起餅子糕，搖搖晃晃的，要不得。湯底最後被我打包回家添下頓飯的油菜，延續這份美味。經典的肉醬意粉和白汁蘑菇意粉何曾給過我這樣的刺激。

（未完待續）

作者：王凝露  
源自：“三聯生活周刊”微信公眾號



**南加州聖哈辛托市 全新星巴克出售**

售價：\$240萬

**NNN投資**  
房東實拿租金，租客負責房產稅、保險和維修

- 建築面積：1850平方尺
- 土地面積：0.51英畝
- 第一年投資回報率4%
- 2018全新建築 第六年投資回報率4.4%

**投資亮點**

- 單租戶：星巴克帶有免費下車站單通道
- 10年租約，NNN業主零責任租賃，租金每五年上漲10%，三個5年期約（10%上漲率）
- 上市公司擔保租賃（納斯達克股票代碼：SBUX標準普爾：A-）；在75個國家/地區有超過28,000家商店

626 677 6488  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

**莫雷諾谷斯通裏奇 廣場-餐廳商舖出售**

售價：\$195萬

**NNN投資**  
房東實拿租金，租客負責房產稅、保險和維修

- 建築面積：13958平方尺
- 土地面積：±1.87英畝

**投資要點：**

- 位於莫雷諾谷主幹道上 附近有400戶新建住宅
- 高質量，最新建設的零售中心
- 直接價值增加了機會
- 強大的房地產基金
- 高身份，高流量的位置

626 677 6488  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

**安大略莊園全新聯排/獨棟別墅出售 \$30萬起**

買房專車 負責外國人貸款 交屋後水電氣 負責出租 全租服務 購房有驚喜大禮包贈送

626 677 6488  
626 328 5668  
Lianna Zhang 張莉安  
grace@meiguorealty.com

**Holiday 社區 聯排別墅**

戶型1 \$28萬起  
976平方呎 1臥室 1.5浴室 1車庫 2層

**Arborel 社區 獨立別墅**

戶型1 \$45萬起  
1953平方呎 3臥室 2.5浴室 2車位

**Poppy 社區 獨立別墅**

戶型2 \$45萬起  
2003平方呎 3臥室 2.5浴室 2車位

**Waverly 社區 獨立別墅**

戶型1 \$45萬起  
2110平方呎 4臥室 3浴室 2車位

**Summerset 社區 獨立別墅**

戶型1 \$50萬起  
3133平方呎 4-5臥室 3浴室 2車位

**Holiday 社區 聯排別墅**

戶型6 \$38萬起  
811平方呎 3臥室 2.5浴室 2車位 2層

**Arborel 社區 獨立別墅**

戶型2 \$45萬起  
2068平方呎 4臥室 3浴室 2車位

**Poppy 社區 獨立別墅**

戶型3 \$45萬起  
2110平方呎 4臥室 3浴室 2車位

**Waverly 社區 獨立別墅**

戶型2 \$45萬起  
2200-2275平方呎 4臥室 3浴室 2車位

**Summerset 社區 獨立別墅**

戶型3 \$55萬起  
3354平方呎 4-5臥室 3.5-4.5浴室 2車位

好的生活盡在安大略莊園，帶著家人探索全新的家園，並在这个區域植根。享受新的小区，并擁抱家庭。現在是逃離喧囂，享受你一直想象的生活的時候了。擁有設施齊全的公園，野餐的綠色草坪，夏日燒烤的涼亭和噴水池，您可以在自己的後院體驗度假式娛樂的健康樂趣。放鬆在度假村門廊，與巨大的平面屏幕上的朋友觀看大遊戲，或在室內-室外酒吧享用晚間飲品。這是美好回憶發生的地方。

# 南加州華裔人口比例最高的城市排名

【本報綜述】美國華裔總人口截止2017年，已經達到508萬。其中，加州的華人最多，而加州華人有一大部分集中在南加州的大洛杉磯地區，包括了洛杉磯郡、橙郡及周邊的河濱郡、聖伯納迪諾郡等所屬城市。那麼，哪些南加州城市華裔人口最集中，即所謂深度華區在哪裏呢？對於這個問題，人們通常是憑實際感覺來回答，海內外雖然流傳著各種不同的說法，但未曾見準確的答案。現在，隨著易美居-經紀人房產網的城市信息功能上線，準確的答案終於揭曉了……

這裏，我們列出15個華裔人口超過所在城市總人口10%以上的南加州城市，並按華裔人口比例進行排序。為了便於大家進行比較，我們不是單純列出華裔人口的比例數字，而是將完整的城市人口、族裔分布、亞裔分布及其同本郡、加州和全美的對應數字展現在讀者面前，讓您對南加州的深度華區有一個全面的認識。

## 第15名，奇諾崗 (Chino Hills)

奇諾崗屬於洛杉磯郡，南加州東區，亞裔人口占27%，其中華裔人口在亞裔中占39%，華人在該市中所占的比例達到10.53%。

## 第14名，愛蒙市 (El Monte)

愛蒙市，有人也翻譯成愛滿地

市，屬於洛杉磯郡，位於南加州西區，亞裔人口占18%，其中華人占了61%，華人在該市總人口中占11%。

## 第13名，爾灣 (Irvine)

爾灣屬於橙郡，是一個新興城市，號稱南加州的矽谷，位於南加州華人南區。該市亞裔人口比例高達39%，其中三分之一為華裔，從而華人在爾灣總人口中的比例達到12.9%。

## 第12名，希瑞都 (Cerritos)

希瑞都屬於洛杉磯郡，位於南加州華人的南區，亞裔人口達到56%，其中華人占24%，華人在希瑞都市的人口比例為13.4%。

## 第11名，哈崗 (Hacienda Heights)

哈崗也翻譯成哈仙達崗，是洛杉磯郡下屬城市，位於南加州東區，亞裔在其總人口中的比例為28%，其中多數為華人，達70%，華人在該市的人口比例為19.6%。

## 第10名，鑽石吧 (Diamond Bar)

鑽石吧也是洛杉磯郡屬下城市，位於南加州東區，亞裔人口占

47%，其中一半即52%為華人，華裔在該市總人口中占24.4%。

## 第9名，柔似蜜 (Rosemead)

柔似蜜屬於洛杉磯郡，位於南加州華人西區市，亞裔人口占45%，其中華人占60%，華裔在該市的比例達到27%。

## 第8名，阿罕布拉 (Alhambra)

阿罕布拉是洛杉磯郡的下屬城市，位於華人西區，亞裔人口占38%，其中華人為大多數，達71%，華人占總人口的27%。

## 第7名，羅蘭崗 (Rowland Heights)

羅蘭崗屬於洛杉磯郡，位於大洛杉磯華人東區，亞裔所占的比例為47%，其中華人在亞裔中的比例達到63%，華人在總人口中的比例為30%。

## 第6名，核桃市 (Walnut)

核桃市是洛杉磯郡的下屬城市，位於南加州東區，亞裔人口占55%，其中華人占亞裔的57%，華人占總人口的比例為31%。

## 第5名，蒙特利公園市 (Monterey Park)

蒙特利公園市是早期的華人聚集城市，屬於洛杉磯郡，位於華人西區。20多年前號稱“小台北”，隨著90年代大陸移民的增多，曾被戲稱為“新大陸”。該市的亞裔占52%，其中多數為華人，達69%，華人在該市的人口比例高達35.9%。

## 第4名，聖蓋博 (San Gabriel)

聖蓋博屬於洛杉磯郡，是南加州西區城市，大洛杉磯華人密集的聖蓋博谷就以該市名字命名，該市亞裔達到人口的一半，其中華人高達72%，華人占該市總人口的36%。



## 第3名，天普市 (Temple City)

天普市屬於洛杉磯郡，南加州西區，亞裔占51%，其中華人高達78%，華人占該市總人口的比例為40%。

## 第2名，阿凱迪亞 (Arcadia)

阿凱迪亞屬於洛杉磯郡，位於華人西區，有55%的亞裔人口，華人在亞裔人口中占比高達75%，華人在該市總人口中的比例為41.3%。

## 第一名，聖馬力諾 (San Marino)

聖馬力諾屬於洛杉磯郡，是華人西區富豪聚集的城市，該市的房價屬於美國最貴城市之一。聖馬力諾的亞裔占該市人口的52%，其中華人高達82%，華人在該市總人口的

比例中占42.6%。

### 總結：

按行政區劃來劃分，這15個華裔密集城市中有13個屬於洛杉磯郡，有1個即爾灣屬於橙郡，有1個即奇諾崗屬於聖伯納迪諾郡。如果按照南加州華人習慣上的東西南北的劃分，那麼，華人西區是無可爭議的冠軍，囊括了華裔密集城市的前五名……

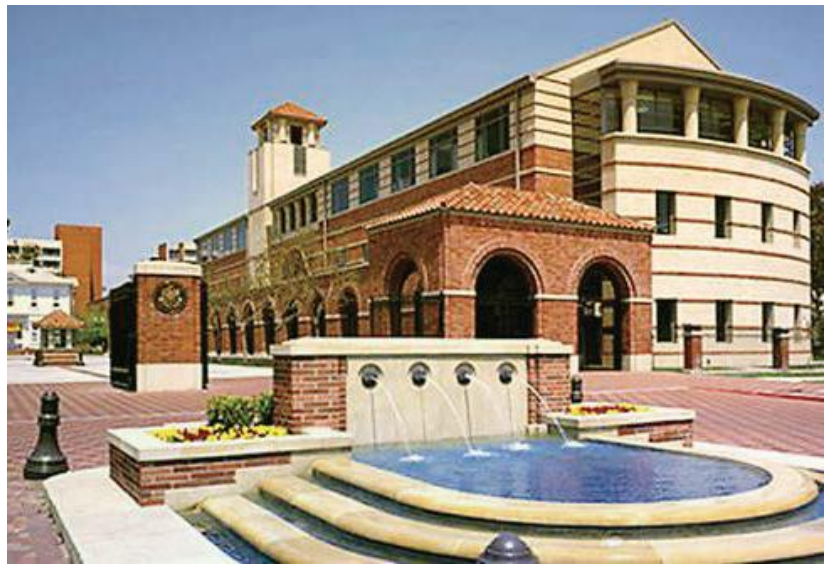
西區共有8個華人密集城市：聖馬力諾(1)、阿凱迪亞(2)、天普市(3)、聖蓋博(4)、蒙特利公園市(5)、阿罕布拉(8)、柔似蜜(9)和愛蒙市(14)。

東區共有5個華人密集城市：核桃市(6)、羅蘭崗(7)、鑽石吧(10)、哈崗(11)、奇諾崗(15)。南區有2個華人密集城市：喜瑞都(12)和爾灣(13)。

通過上述介紹，希望對您在美國買房、投資、選擇安家落戶的地區能有所幫助。易美居-經紀人房產網上有更多的城市統計信息，包括：有大學畢業以上學歷的人口比例、中位數家庭收入、平均家庭收入、屋主自住房屋的中位數房價、出租房屋的中位數租金、失業率、犯罪率、人口平困率、七月平均高溫、一月平均低溫及氣候舒適指數等。

如果您希望查看更多城市的統計信息，請點擊本文左下角的閱讀原文，從南加州熱門城市中查看其它城市的相對應的信息。

需要指出的是，任何一位加盟易美居-經紀人房產網的經紀人網站上均帶有這些統計數據，隨房屋搜尋而展示。如果您的經紀人在南加州以外的地區，如北加州或者美國任何一個州，您都可以從他(她)的網站上查到那些州和地區相應的統計數據。



## 安大略莊園全新豪華獨棟別墅出售

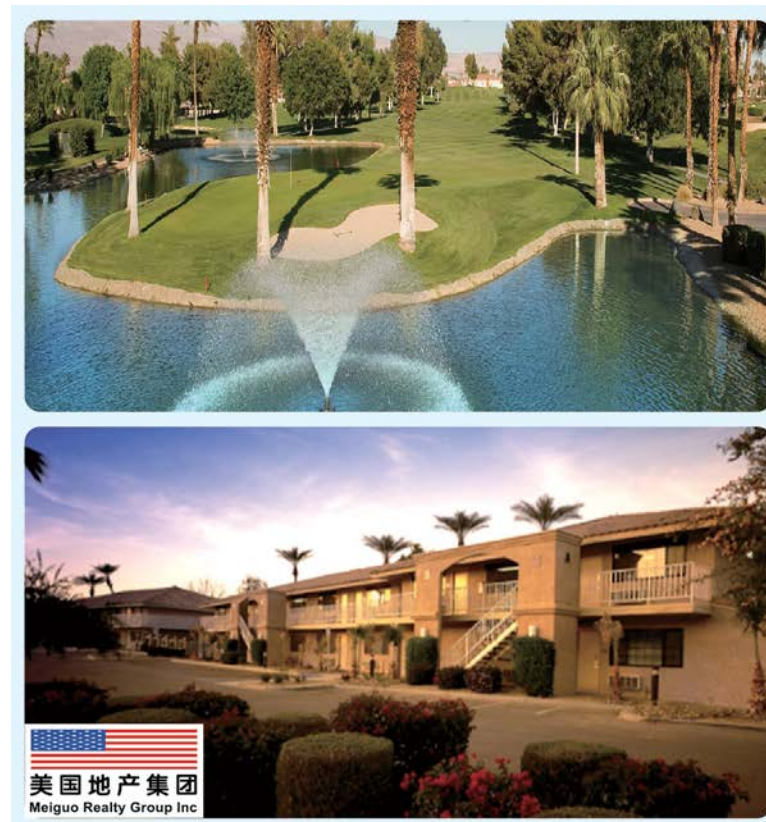
- 環境優美 小區配套完善
- 包括會所 游泳池 燒烤爐 兒童遊樂園
- 地區有巨大發展潛力 出租率高
- 在60/15號高速公路之間
- 距離安大略國際機場僅4英里 距離安大略折扣店僅8英里

戶型1：價格：\$49萬起 (三種外觀選擇)  
2,277平方呎 4臥室 3浴室 2車庫 2層  
2樓主臥旁的休息室可改建為第5間臥室

戶型2：價格：\$52萬起 (三種外觀選擇)  
2,765平方呎 4臥室 2.5浴室 2車庫 2層

戶型3：價格：\$54萬起 (三種外觀選擇)  
2,980平方呎 5臥室 3浴室 2車庫 2層

626 677 6488  
626 297 6626  
美國地產集團 Meigu Realty Group Inc.  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com



## 南加州印帝歐市高爾夫球度假村出售

售價：\$800萬

- 總面積約186英畝
- 包括36洞高爾夫球場 餐廳會所
- 酒店有60個房間(可以擴建至100個房間)
- 所有部門皆盈利 地點絕佳 有巨大發展空間

投資亮點：  
• 此高爾夫場是一個高爾夫球場，印帝歐最高檔的休閒度假中心。歷來總統的推愛，艾森豪威爾和尼克森在這一週遊歷，克林頓在這裏招待貴賓。  
• 此地距離每年有數萬人來參加的聖地亞哥音樂節，步行可到。  
• 球場對面正在興建大型住宅項目，是印帝歐最高檔的休閒度假中心。高爾夫球場內有很多別墅，可以收購，具有巨大增值空間。  
• 投資回報高。

626 677 6488  
626 297 6626  
美國地產集團 Meigu Realty Group Inc.  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

## 安大略帕克佩斯小區獨立別墅出售 \$45萬起

買房專車 負責外國人貸款 交屋後水電氣 負責出租 全權服務 購房有驚喜大禮包贈送

626 677 6488  
626 297 6626  
美國地產集團 Meigu Realty Group Inc.  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

- 5個新社區 多種戶型
- 3-5臥室 1656-3205平方呎
- 小區俱樂部 面積達14,500平方呎
- 包括迷你電影院 商務中心 多功能會議室 健身中心 網球場 游泳池 水療中心 狗公園
- 鄰近東木區 成熟小區
- 配套設施完善
- 距離15號高速公路約4英里
- 距離60號高速公路約5英里
- 距離安大略國際機場約8英里

擁有設施齊全的公園，野餐的綠色草坪，夏日燒烤的涼亭和噴水池等，您可以在自己的後院體驗度假式娛樂的健康樂趣。



**樹冠溪社區**  
5種戶型

戶型2 \$48萬起  
1758平方呎 3臥室 2.5浴室 2車位

**馬蓋特社區**  
6種戶型

戶型3 \$48萬起  
2295平方呎 3臥室 2.5浴室 2車位

**卡姆登社區**  
3種戶型

戶型1 \$55萬起  
2718平方呎 5臥室 3浴室 2車位

**聖詹姆斯社區**  
3種戶型

戶型2 \$55萬起  
2496平方呎 4臥室 3浴室 2車位

**沃特福德小區**  
4種戶型

戶型1 \$58萬起  
3191平方呎 3臥室 3浴室 3車位

**沃特福德小區**  
4種戶型

戶型3 \$60萬起  
3562平方呎 5臥室 3.5浴室 2車位

# 中國駐洛杉磯總領館詳解領事證件工作



【本報訊】5月25日，中國駐洛杉磯總領館就領事證件工作舉辦媒體專題吹風會。代雙明副總領事表示，外交部十分重視駐外使領館領事證件窗口工作的服務能力和水平。領事證件工作既涉及執行法律政策，也關係公眾的切身利益；既是總領館服務公眾的窗口，也是公眾了解中國的窗口。近半年來，總領館一直致力於從大廳設施、網站建設、簡化手續、公眾互動等方面

全方位採取措施，不斷提升公眾在證件窗口的服務體驗。總領館證件組組長王魯明介紹了總領館近期改進證件服務，提升公眾體驗方面所採取的系列舉措。

一是提升硬件條件：總領館向市政當局申請將周邊停車位停車時限由1小時延長至2小時；擴大了護照大廳等候區面積；推行工作人員掛牌上崗接受監督制度；開辟母嬰等候區；重新粉刷大廳。

二是推進信息公開：全面更新了總領館中英文辦證須知；發布公眾關注的周邊停車示意圖、大廳布局圖、辦證流程圖等；增設“外地辦證”欄目，對夏威夷等外島辦理旅行證等做出專門安排；發布相關提示引導申請人快捷辦理證件；建立實時更新機制，力爭網站信息全面、權威、可靠。

三是簡化手續：減少冗余材料，理順工作流程，實行窗口開具提示單，一次性提示缺失材料，提高效率，減少申請人等候時間和往返次數。

四是加強與公眾互動：安排專人負責答復諮詢郵件、電話，在過去4個月答復郵件4100余封，往來郵件超過1.5萬份；開設證件組長信箱，聽取公眾意見和建議；參加“領事進社區”、“領事進微信群”，答疑解惑；關注網上評論和意見，及時回應關切，並搜集公眾意見和建議，有針對性地採取改進措施。

代雙明還就諮詢電話難打、周邊商業復印照相收費高、代辦中介聲稱“總領館授權”、“領事進微信群”活動等公眾關心的問題回答了記者的提問（詳見附件）。

代雙明強調，證件服務沒有最好，只有更好，永遠在路上，總領館將繼續努力改進軟硬件服務水平，同時希望公眾繼續理解、支持並配合總領館工作，以共同提升證件窗口辦證體驗。

代雙明為此建議申請人：務必事先訪問總領館網站獲取最新信息；確有需要請通過電子郵件諮詢；備齊並確保申請材料真實；了解辦證流程並注意避開辦證高峰。近20家當地主要中文媒體記者參加吹風會，並在會前參觀了辦證大廳。

附錄：代雙明副總領事就領事證件工作答記者問

一、有人反映證件諮詢電話打不通。請問，這種情況怎麼辦？

答：總領館安排了專人接聽電話，回答諮詢，但由於諮詢電話來電量較大，所以難免有擁擠占線的情況。從來電的情況看，不少問題的答案在總領館網上都能找到，有的電話是核實確認網站信息。

我們建議公眾：務必訪問、相信並遵照總領館網站的最新、詳細的信息。總領館將繼續聽取公眾意見，及時根據政策變化，持續不斷地完善網站信息，力爭信息全面、準確、及時。

如仍有問題，建議盡量通過電子郵件諮詢。諮詢時請務必一次性詳細說明個人情況及問題，以便獲得及時準確回復。

二、有人反映總領館周邊復印、照相等服務收費很高。請問有何意見？

答：我們關注到公眾對此的意見，並且就此做了提示。總領館周邊復印、照相等服務是當地企業的商業行為，一律與總領館無關。申請人可以自行或自願選擇任何一家公司復印照相。

對此，總領館盡量簡化手續；實行向申請人出具申請材料提示單做法；允許後補非主要的支持性材料；商公司提供復印設備供選擇。雖然如此，我們建議申請人，務必按照網站要求，準備申請材料，確認齊全。

三、有旅行社或代辦中介聲稱“總領館授權”，或認識總領館的人，可以辦成不能辦成的事情，是否屬實？

答：總領館沒有授權任何公司、機構或個人代為辦理證件，也不主動向申請人推薦商業性代辦機構。所有機構、個人前來申請，申請材料、收費標準等要求完全相同，沒有所謂給某個代辦機構特殊照顧的情況。公開、公平、公正是總領館證件工作的基本準則，歡迎公眾監督。

無論自己遞交申請，還是委託他人代辦，我們也建議申請人均要事先上網了解清楚有關要求、程序、收費標準，切勿道聽途說，也不要輕信他人傳言。自願選擇他人代辦而產生的超出總領館公布收費標

准的收費一律與總領館無關，因此而產生的風險和責任應自行承擔。

四、公眾對服務滿意或不滿意的意見如何反映？

答：公眾的意見和建議是我們不斷改進工作的重要信息來源。我們要求工作人員掛牌上崗，就是願意接受公眾監督的一種體現。我們在大廳擺放了意見箱，開設並公布了專用電子信箱：consulatecomment@gmail.com，歡迎以書面致信或電郵方式發給我們。

五、總領館“領事進微信群”活動受到僑胞和社團歡迎，請問總領館初衷是什麼？還有什么打算？

答：走進社團微信群，方便我們直接聯繫僑胞，直接回答他們關心的問題，免除舟車勞頓，大大提高我們工作效率。我們已經走進了4個僑團、學生會微信群，受到歡迎，這也是社團為僑胞辦實事的一種體現。總領館周邊停車時間延長至2小時的做法，也是在進微信群活動時僑胞們提出的意見。實踐表明，我們聽見了，努力了，也做到了。我們還將繼續開展此類活動。

六、您對公眾如何更快捷、順暢地遞交申請有什么建議？

答：我們理解申請人在向快捷、順暢遞交證件申請的需求，只有快捷、順暢了，申請人的窗口體驗才會良好。這也是我們的努力目標。

我們對此深有感觸，因為不少窗口體驗不好的原因在於申請人，比如，不事先上網瀏覽，直接拿一本護照就來申請護照或簽證；不按要求準備齊全材料並檢查確認，到窗口缺三少四因而影響遞交效率；不註意保管護照，在遺失後又急於辦理證件等等。

在此，我想對申請人提三點建議：一是訪問網站。在前來遞交申請前，請務必訪問總領館官方網站，獲取最新、詳細信息。如還有問題，再通過電子郵件諮詢。二是備齊材料。

領事證件執行法律法規，因此證件服務不同於一般商業服務。請註意嚴格按照總領館網站要求備齊相關申請材料並確保材料真實；事先了解辦證流程，做到心中有數，避免因此而影響效率。三是避開高峰。遞交和領取證件時，建議註意盡量避開辦證高峰，以減少排隊等候時間。

暢地遞交申請有什么建議？

答：我們理解申請人在向快捷、順暢遞交證件申請的需求，只有快捷、順暢了，申請人的窗口體驗才會良好。這也是我們的努力目標。

我們對此深有感觸，因為不少窗口體驗不好的原因在於申請人，比如，不事先上網瀏覽，直接拿一本護照就來申請護照或簽證；不按要求準備齊全材料並檢查確認，到窗口缺三少四因而影響遞交效率；不註意保管護照，在遺失後又急於辦理證件等等。

在此，我想對申請人提三點建議：一是訪問網站。在前來遞交申請前，請務必訪問總領館官方網站，獲取最新、詳細信息。如還有問題，再通過電子郵件諮詢。二是備齊材料。

領事證件執行法律法規，因此證件服務不同於一般商業服務。請註意嚴格按照總領館網站要求備齊相關申請材料並確保材料真實；事先了解辦證流程，做到心中有數，避免因此而影響效率。三是避開高峰。遞交和領取證件時，建議註意盡量避開辦證高峰，以減少排隊等候時間。

在此，我想對申請人提三點建議：一是訪問網站。在前來遞交申請前，請務必訪問總領館官方網站，獲取最新、詳細信息。如還有問題，再通過電子郵件諮詢。二是備齊材料。

領事證件執行法律法規，因此證件服務不同於一般商業服務。請註意嚴格按照總領館網站要求備齊相關申請材料並確保材料真實；事先了解辦證流程，做到心中有數，避免因此而影響效率。三是避開高峰。遞交和領取證件時，建議註意盡量避開辦證高峰，以減少排隊等候時間。

供稿：中國駐洛杉磯總領館



**南加州精選**

**加州河濱郡莫雷若谷市 聯排別墅(52個單元)開發項目**

**\$135萬**

總土地面積：4.28英畝(約26中國畝)  
土地類型：聯排別墅開發用地

可建設聯排別墅，批准單元數量：52  
投資價值分析：  
土地平整，隨時可供開發。  
地理位置優越，靠近215和60號高速公路，購物中心，學校，餐館等各種公共設施。開發密度獎勵。開發密度獎勵的潛在開發還包括：高級住宅，教堂，辦公室等等。

**626.677.6488**  
QQ / 微信 **2475051295**  
微信公眾號 **meiguorealty**

**南加州維克多維爾 汽車經銷商土地出售**

價格：**\$700萬**

14821 Palmdale Road, Victorville, CA 92392

- 投資回報率6%
- 賣主保證 汽車經銷商在土地出售後租回
- 月租\$3.5萬 長期租約
- 土地面積共6英畝
- 汽車經銷商建築面積 21,400平方尺
- 汽車經銷商建築佔地4英畝
- 2013年建
- 還有2英畝空地 可建80戶公寓住宅

**絕佳投資機會 商舖 地產投資一起擁有**

**626 677 6488**  
**626 297 6626**  
微信公眾號 **meiguorealty**  
**gracesu@meiguorealty.com**

**加州爾灣最新高端社區開始預售 有驚喜大禮包 并贈送大彩電**

**626 677 6488**  
**626 328 5668**  
**Lianna Zhang 張莉安**  
**gracesu@meiguorealty.com**

**奧羅拉社區1號戶型** **Celestial 社區1號戶型** **Eclipse社區1號戶型** **Solstice社區1號戶型** **Starlight社區1號戶型**

**\$142萬美元起** **\$148萬美元起** **\$150萬美元起** **\$126萬美元起** **\$149萬美元起**

4房4.5浴 3層 室內 325.16 平方米 **奧羅拉社區2號戶型** **Celestial 社區3號戶型** **Eclipse社區2號戶型** **Solstice社區3號戶型** **Starlight社區4號戶型**

**\$130萬美元起** **\$164萬美元起** **\$161萬美元起** **\$149萬美元起** **\$179萬美元起**

3房3.5浴 2層 室內 275.36 平方米 **奧羅拉社區3號戶型** **Celestial 社區4號戶型** **Eclipse社區3號戶型** **Solstice社區4號戶型** **Starlight社區5號戶型**

5房4.5浴 2層 室內 394.19 平方米 **奧羅拉社區4號戶型** **Celestial 社區5號戶型** **Eclipse社區4號戶型** **Solstice社區5號戶型** **Starlight社區6號戶型**

4房4.5浴 2層 室內 319.12 平方米 **奧羅拉社區5號戶型** **Celestial 社區6號戶型** **Eclipse社區5號戶型** **Solstice社區6號戶型** **Starlight社區7號戶型**

4房4.5浴 2層 室內 309.09 平方米 **奧羅拉社區6號戶型** **Celestial 社區7號戶型** **Eclipse社區6號戶型** **Solstice社區7號戶型** **Starlight社區8號戶型**

4房4.5浴 3層 室內 404.78 平方米

這是位於爾灣中心的擁有封闭式豪華住宅的整體規劃型高檔門禁社區。它位於爾灣的中心地帶，也是爾灣的黃金地段，住戶可盡享度假地般的生活。此全新住宅毗鄰爾灣最佳地段，附近有 Irvine Spectrum，提供最好的餐飲、娛樂和購物場所，并有世界知名品牌商店。該社區擁有一個面積高達7100平方英尺的俱樂部，有高雅的接待區，活動室和俱樂部室等。孩子們可享有頂級爾灣聯合學區的全十分高水準教育，Beacon Park 學校，Jeffrey Trail Middle School 中學，Portola 高中

中華商報傳媒集團 洛杉磯總社 15713 Valley Blvd., City of Industry, CA 91744 廣告刊登熱線 888-598-1688 傳真 888-272-8858 editor@chinesebiznews.com 專業的美國房地產搜索平台 美國手機房產網：http://m.fangchan.us/

# 邁向卓越的全球城市—創新·人文·生態·區域

## “中華學人與 21 世紀上海發展” 研討會在上海舉行



徐匡迪演講



尹弘演講



吳誌強演講

【本報記者徐簡上海報導】5月24-25日，由上海海外聯誼會、上海市歐美同學會（上海市留學人員聯合會）、上海中青年知識分子聯誼會共同主辦的第十一屆“中華學人與 21 世紀上海發展”研討會在上海靜安區大華酒店舉行。

研討會開幕式由中國科學院院士、上海市歐美同學會會長裴綱主持。上海市委副書記尹弘致開幕辭。尹弘表示：邁向卓越的全球城市是上海順應世界經濟科技發展大趨勢的必然選擇，是上海把握全球城市發展規律的必然選擇，更是新時代上海服從服務國家戰略的必然選擇。這次研討會凝聚了海內外中華學人對上海未來發展的共同關注，回應了上海這座城市的時代關切。真誠希望各位專家學者充分發表真知灼見，積極為上海建設卓越的全球城市建言獻策。

第十屆全國政協副主席、中國工程院院士、中國工程院主席團名譽主席徐匡迪作了主旨報告，他認為，“2018 有可能出現的突破性技術”，他綜合國內外最新研究成果，通過國際比較分析我國大數據

發展的總體技術水平，展望世界前沿技術發展趨勢。

上海市人民政府副秘書長、市發展和改革委員會主任馬春雷代表上海市常務副市長周波在演講中介紹了上海市政府在加快推進全球科創中心建設、四大品牌（上海服務、上海製造、上海購物、上海文化）、長三角一體化、營商環境和開放經濟等工作進程中的最新情況。

上海海外聯誼會執行副會長趙福喜、上海市歐美同學會常務副會長左學金、張偉江、彭裕文、陸建非、王祿寧、臧廣陵；副會長夏善農（美國美中國際商務高級研究院院長）、池洪、金蔚、王閩等出席研討會開幕式。

本屆研討會主題為“邁向卓越的全球城市”，大會圍繞“創新、人文、生態、區域”四個分議題展開研討，並分別邀請了美國哥倫比亞大學教授、全球城市概念首倡者薩斯基亞·薩森、海銀集團 CEO 譚強、中國工程院院士、同濟大學副校長吳誌強、德國工程科學院院士、長三角城市群智能規劃協同創新中心特聘教授奧坦·赫爾佐格、武嶽峰資本創始合夥人武平、上海市社會科學界聯合會主席、原上海社會科學院院長王戰、清華大學外文系主任、世界文學與文化研究院院長顏海平、日本原經濟財政大臣、慶應義塾大學榮譽教授竹中平藏、上海申通地鐵集團有限公司董事長余光耀、浙江大學區域和城市發展研究中心執行主任、教授陳建軍、深圳市原副市長、哈爾濱工業大學（深圳）經管學院教授唐傑等海內外專家學者參加並作大會報告。

海銀集團 CEO 譚強的《企業視角：展望卓越全球城市之路》，以他在紐約、倫敦和上海的工作經歷，以金融企業視角，運用了大量的數據來對標紐約和上海等其他全球大城市，並從人才、企業、市場、區域和展望等角度，觀察分析上海在全球城市發展路程上的挑戰和機遇。

中國工程院院士、同濟大學副校長、上海市歐美同學會副會長吳誌強報告題目為《卓越：因為區域一體化》。吳會長認為，今天和未來的世界是逐步變小的世界；今天和未來的大城市，是功能漸漸擴大至全球的城市群。全球區域 Global Region 來源於全球城市 Global City 卻高於全球城市，且必將替代全球城市，並將在未來發揮統領作用。此外，全球城市發展中的去工業化、中心復興、郊區發展等問題也慢慢突顯，從單個城市轉向區域群落的發展正是一條至關重要的解決途徑。

德國工程科學院院士、同濟大學長三角城市群智能規劃協同創新中心特聘教授奧坦·赫爾佐格的《循證之路——邁向卓越的全球城市》認為“無法衡量的東西，也必將無法管理”的這種常識對城市的詮釋是一致的。因此，創建評估一個城市當前狀態的測量體系，並與其它城市在全球範圍內進行比較，這一點尤為重要。這些測量體系為實現卓越的全球城市地位奠定了

基礎。赫爾佐格教授表示，大數據收集和人工智能的大數據分析是首選方案，也適用於城市群，對於確定一個卓越的全球城市的成功之路同樣至關重要。

就“中興事件”而言，武嶽峰資本創始合夥人、上海市歐美同學會副會長武平則為與會者普及了芯片知識。其報告《芯片事件——國民的一次免費教育》強調不是因為貿易戰，而是經濟轉型與產業升級的必然，並呼籲半導體芯片已經是產業和未來產業發展的核心，中國已然成為世界芯片產業最大的市場，由此帶來的產業機會巨大，中國經濟轉型與產業升級的最自然的需求也帶來了對芯片產業的挑戰，未來人工智能、新能源、生物醫藥的發展，都離不開芯片產業的突破。

《卓越全球城市與海派文化》是上海市社會科學界聯合會主席、上海社會科學院原院長王戰給大家帶來的理念。他在報告中為與會者講述了海派文化的起源、根基、標誌等，與全球城市所帶來的宗教思想的融合、各個宗族文化的融入，以及西方文化與社會文化的碰撞及提升而形成的海派文化，而未來卓越全球城市一定是能包容多元文化的全球文明城市。海派文化正是具有文明的開放性和包容性。

清華大學外文系主任、世界文學與文化研究院院長顏海平的《中國再想象：經濟全球化時代的跨文化之旅》，則闡述了中國改革開放 40 年後的今天所發生的巨大變化，已構成了世界近代以來人類社會變遷史上最重要的一個部分。“中國城市”“中國身份”等以何種文化形象來重新定位，顏院長與大家分享了在經濟全球化時代中，跨文化之旅的人文學感悟。

日本原經濟財政大臣、慶應義塾大學榮譽教授竹中平藏以英國脫歐為例，表明世界在經濟、環境及諸多領域都發生了很大的變化，全球已進入第四次工業革命時代。而作為特大型城市，如擁有 3500 萬人口的日本東京以及倫敦、巴黎、紐約、上海等城市需要大量人才，以及如何利用人工智能來管理城市。

竹中平藏的《第四次工業革命時代的全球城市競爭》，運用了大量的數據和全球各大城市優劣勢比較，與與會者分享了他的研究成果：在激烈的城市競爭中，主要的全球城市應該如何提高他們的吸引力。

作為生活和工作的學長們，大家都期盼從上海申通地鐵集團有限公司董事長、上海市歐美同學會副會長俞光耀的報告中得到最新的消息。他認為，建地鐵如同建一座城，更重要的是地鐵對於城市的發展、經濟的提升、生活的變化、科技的進步都具有積極的促進作用。上海從 1993 年 5 月 28 日開通第一條地鐵線 1 號線至今，從大量的實例表明給城市帶來的巨大變化，帶動產業就業、提升城市品質等，以及生活讓人們更美好。也恰好應驗了他的主題《軌道交通在建設全球卓越城市中的作用》。

深圳市原副市長、哈爾濱工業大學（深圳）經管學院教授唐傑則為大家展示了 40 年前深圳是一個

小魚村，乘著中國改革開放大浪潮，如今一躍成為中國人均 GDP、人均居住面積、教育水平、創新專利等數據都位於全國前列，這在全世界範圍內，完成第一次轉型是走向工業、第二次轉型是模仿、第三次轉型是研究與開發，這三部曲的轉型也是鮮有的。正如唐教授在報告中提及的，現代經濟的增長標誌是知識、人才與創造、創新。創新擴散的速度決定了結構變動速度，創新擴散範圍決定了空間差異。深圳是一個經濟增長方式轉型的案例，一個不可復制的成功案列。

在二天的研討會中，還有來自美國哥倫比亞大學教授薩斯基亞·薩森報告《經濟中提取邏輯的興起》、浙江大學區域和城市發展研究中心執行主任、教授陳建軍的《地域文化、社會政策和城市發展創新——以杭州為例》等高水準和高質量的精彩報告。美國際商務高級研究院院長夏善農教授在問答環節中的中英文提問，顯示了上海市歐美同學會代表性的學界水平，對廣大參會者有不少的啟示。與會者也紛紛抓住機會積極提問。

據悉，“中華學人與 21 世紀上海發展”研討會自 1998 年以來每兩年舉辦一次，至今已成功举办十屆，研討會堅持非政府組織、民間社團與政府部門相結合，堅持海內外中華學人與國際著名學者相結合，堅持自然科學與社會科學相結合，堅持引進新理念和帶來社會效益相結合的方針，聚焦前沿主題，邀請海內外的知名專家學者及海外學人參加，為上海的經濟建設和社會發展建言獻策，傳播了新理念新思想，促進了經濟社會發展，廣交深交了海內外朋友，在海內外產生了積極影響。過去的二十年中，研討會先後圍繞知識經濟發展、大都市生態環境、後世博與大都市圈、國際大都市人口、人才結構與教育發展、戰略性高端技術與政策環境等重大問題，聚集海內外專家學者提供諮詢參考意見，已成為上海匯聚全球智慧、助推自身發展的品牌活動之一。

研討會結束後，本報記者採訪了副會長夏善農教授，他也是歷時完整組織、參與和經歷了上海市歐美同學會經歷 20 年的品牌國際論壇。他認為，每兩年舉辦一次的“中華學人與 21 世紀上海發展”研討會，主題切合上海形勢、瞄準上海在城市發展的問題和熱點，邀請海內外的著名專家學者，給上海的決策和執行部門很好的國際視野和國際對標的數據和分析。體現了留學回國人員和海外學者對上海經濟社會發展的熱切期望，把上海建設成為真正的、卓越的國際化城市的憧憬。

上海海外聯誼會執行副會長趙福喜致開幕辭，他高度讚揚了這個活動在上海的社會影響力，也積極評價了這次有觀點、有水準的國際會議的成功舉行。

在滬留學人員、上海海外聯誼會和上海中青年知識分子聯誼會理事、上海市相關委辦局、涉僑單位、高校及有關媒體代表 200 多位嘉賓出席。



與徐匡迪（右一）



與尹弘（右一）



與張偉江（右一）



與王戰（左一）



與薩斯基亞·薩森（右一）、左學金（左一）



竹中平藏（左四）與參會者



部分參會領導

**A+ 愛家地產與貸款公司**  
01428773  
**Tom 唐冠軍**  
**+1.626.347.9459**  
CALBRE # 00908416 三十年全職地產經紀人

**15年 地產專欄作家**  
**12年「冠軍教室」講師**  
**6本 投資理財暢銷書作者**  
**WWW.TANGCHAMPION.NET**  
17462 Colima Rd. Rowland Hts. CA91748

**30年資深經紀人 信譽可靠**  
買屋、賣屋請找我。房源最多，服務最好，經驗最豐富，有強大團隊  
AAUE「亞美企業家聯盟」，由各個行業精英/專家組成的團隊，為你提供「地產、貸款、保險、法律、稅務、投資、置產、買賣、招租、管理、1031交換、信託、繼承」一站式，全方位服務。  
歡迎來電洽詢各種投資項目，電話：626-347-9459

<p>Yorba Linda市 漂亮豪宅 好學區</p> <p>售價 \$114萬</p> <p>4房3浴，1983年建，室內2724呎，地大10000呎</p>	<p>哈崗市 漂亮豪宅 近超市</p> <p>售價 \$78萬</p> <p>5房3浴，1971年建，室內2657呎，地大6023呎</p>	<p>羅蘭崗市 漂亮豪宅 警衛社區</p> <p>售價 \$118萬</p> <p>5房3浴，1996年建，室內2677呎，地大7822呎</p>	<p>羅蘭崗市 漂亮豪宅 好學區</p> <p>售價 \$98萬</p> <p>4房3浴，1992年建，室內2752呎，地大6769呎</p>	<p>核桃市 漂亮豪宅 好學區</p> <p>售價 \$135萬</p> <p>4房3浴，1987年建，室內2614呎，地大31088呎</p>	<p>核桃市 漂亮豪宅 好學區</p> <p>售價 \$158萬</p> <p>4房4浴，1991年建，室內3563呎，地大11943呎</p>
<p>鑽石吧市 漂亮豪宅 好學區</p> <p>售價 \$116萬</p> <p>4房3浴，1986年建，室內3253呎，地大7686呎</p>	<p>Chino Hills市 漂亮豪宅 好學區</p> <p>售價 \$81萬</p> <p>5房3浴，1997年建，室內3130呎，地大6207呎</p>	<p>Rancho Cucamonga市 漂亮豪宅 好學區</p> <p>售價 \$73萬</p> <p>5房3浴，2010年建，室內3154呎，地大8473呎</p>	<p>Rancho Cucamonga市 漂亮豪宅 好學區</p> <p>售價 \$78萬</p> <p>5房4浴，2005年建，室內4040呎，地大7940呎</p>	<p>Eastvale市 漂亮豪宅 好學區</p> <p>售價 \$52萬</p> <p>4房3浴，2006年建，室內2522呎，地大6534呎</p>	<p>Eastvale市 漂亮豪宅 好學區</p> <p>售價 \$57萬</p> <p>5房3浴，2009年建，室內2622呎，地大8712呎</p>

# 第39區國會眾議員選戰到了關鍵時刻 各族裔力挺夏樂柏 (Bob Huff) 冲刺爭先



美國洛杉磯瀋陽總商會會長朱俊英、執行會長劉振友(左)表示力挺夏樂柏 (Bob Huff)，要給予更多財力物力方面的支持



印度裔選民代表也來支持



中美企業峰會主席沈群強調，17位候選人中，從政經驗和立法成績方面，沒有人可以與夏樂柏 (Bob Huff) 抗衡

【美新社記者劉驥宗洛杉磯報導】5月20日，距離6月5日加州大選初選日還有兩個星期，加州第39選區國會眾議員候選人夏樂柏 (Bob Huff) 舉行造勢衝刺大會。

美國洛杉磯瀋陽總商會會長朱俊英、執行會長劉振友，美國東北總商會副會長王長勝，美國華人政治聯盟前任主席、美亞權益促進會會長丁言倫，中美企業峰會主席沈群，美國華人政治聯盟執行副主席盧春雨、理事汪蕾，美國華人專家會會長王希萌，美國華裔平等權益協會副主席江誌高，南加州中國大專院校聯合校友會前會長徐茵美、於仁豪，美國鷹龍傳媒董事長蘇彥韜、總經理蘇林淑等近百位僑界、工商界各族裔人士到場支持，並積極捐款。

華人女婿、夏樂柏 (Bob Huff) 於1995年至2004年間曾任鑽石吧市市長及市議員。2008至2016年任加州參議員，2008至2011年任參議院主席，2012至2015年是加州參議院共和黨最高領導人。2004年至2008年夏樂柏為加州眾議員及眾議院主席。

夏樂柏以其九年地方政府，以及十二年代表橙縣、洛杉磯縣及聖伯納丁諾縣在加州立法院的卓越表現，展示出他能跨越黨派的界限作出立法，為加州人民爭取更大的福祉。

夏樂柏 (Bob Huff) 表示，因為此前公職，加州第39選區的許多地區他已經代表過。作為民意代表要始終與選民保持良好的溝通。他的夫人何美涓，是林肯俱樂部主席，精通英、粵、中文，也是他與選民溝通與互動的重要幫手。他有許多成功立法、為民打拚的記錄，包括課後輔導教育，阻擊歧視亞裔區對待入學的SCA5法案，讓國會對《排華法案》道歉的法案，以及把農曆新年寫入教科書等等。夏樂柏 (Bob Huff) 希望可以繼續代表選區選民發聲，為福祉打拚。

其賢內助何美涓也呼籲，華人一定要參政，要參加選舉投票，夏樂柏需要每一位支持者的選票。也希望



望到場的朋友們奔走相告，給予最大的支持，選民們務必在5月21日前做登記並投票，http://www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/。

聯邦第39選區包括以下城市及地區：Anaheim, Brea, Buena Park, Chino, Chino Hills, City of Industry, Diamond Bar, Fullerton, Hacienda Heights, La Habra, La Habra Heights, Placentia, and Rowland Heights。

華人女婿、加州第39選區國會眾議員候選人夏樂柏 (Bob Huff)，與其賢內助何美涓登台感謝各位支持者的信任、與財力物力人力方面的支持。

兩人也先後指出，投票日越來越近，選戰更加不能鬆懈，反而是最重要的時期。相信很多人在收音機上聽到攻擊夏樂柏 (Bob Huff) 的廣播，或者社交媒體、和家中收到攻擊夏樂柏 (Bob Huff) 信件，這些跟特朗普總統競選時的情況一樣，都是假消息 (Fake News)。請大家一定要擦亮眼睛，辨明是非，不要道聽途說，以訛傳訛。

何美涓特別指出，在廣播、社交媒體，或者信函郵件中看到針對夏樂柏 (Bob Huff) 的黑函，大多是DCCC和House Majority Pack兩個由民主黨中央控制的組織，花費大量金錢來打擊夏樂柏，聲稱夏樂柏的政見是要加稅。因為民主黨不希望夏樂柏 (Bob Huff) 通過初選，進入

11月的大選，因為民主黨的候選人是沒有辦法和夏樂柏 (Bob Huff) 來比拚政績和資歷的。夏樂柏2012至2015年是加州參議院共和黨最高領導人，2004年至2008年是加州眾議員及眾議院主席。如果黑函屬實的話，夏樂柏是不可能獲得這兩個重要頭銜的。

對於近期有傳言稱「台灣旅遊法 (H.R.535 - Taiwan Travel Act)」是夏樂柏發起的，夏樂柏表示，「台灣旅遊法」是國會起草並批准通過的法案，加州議會是低一級的機構，根本無法觸碰，所以這種傳

言根本不可信。

中美企業峰會主席沈群強調，17位候選人中，從政經驗和立法成績方面，沒有人可以與夏樂柏 (Bob Huff) 抗衡。

而資料顯示，登記的十七位候選人中，具有立法經驗的只有3位：1) 是具有12年立法經驗的前加州參議會共和黨領袖夏樂柏 (Bob Huff)；2) 是具有8年立法經驗的橙縣縣政委員尼爾森 (Shawn Nelson)；3) 是具有2年立法經驗的前加州眾議員金映玉 (Young O. Kim)，三人都是共和黨。



## 第九屆北京海外置業及投資移民展

### 北京國際海外投資移民高峰論壇

2018年7月27-29日 北京·中國國際展覽中心(靜安莊)

www.immiexpo.com



關注微信 了解移民最新資訊  
諮詢熱線：010 58236526



## 洛杉磯 橙縣 公寓 出租 出售

誠意推薦 投資好機會

626 677 6488  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com



惠蒂爾市 8 單位

售價：\$220萬

超過5%的投資回報率  
全部兩臥室公寓  
建築最近裝修  
位於惠蒂爾上城區的優越位置  
煤氣和電力單獨計量



聖安娜市 20 單位

售價：\$437萬

6個聯排住宅單位  
1980年代的建築  
建築內外已裝修  
大約25%的租金上漲率  
超過5%的投資回報率



海濱市 12 單位

售價 \$197.5萬

臨近海邊位置  
位於太平洋海岸公路旁  
大約25%的租金上漲率  
超過5%的投資回報率  
短期租賃證書  
賣方可做貸款 買方可接替現有貸款



惠蒂爾市 11 單位

售價：\$260萬

簡易別墅風格單位  
多數單位已改造  
全新的油漆外牆  
大約20%的租金上漲率  
在惠蒂爾上城的黃金地段



長灘市 6 單位

售價：\$131萬

超過5%的投資回報率  
大型單位 最近升級裝修  
每平方米單價低於市場  
交通為導向發展地區  
步行可地鐵站 充足的停車場



印尼首都雅加達是今次香港貿發局「馬尼拉及雅加達商貿考察活動採訪團」的第二站。作為世界人口第四多的國家，印尼擁有充裕的勞動人口，但勞力成本與越南、柬埔寨等國相比優勢甚微，且仍有上升態勢。為解決製造業方面的困局，印尼政府除吸引外資興建基礎設施外，亦有意在全國推動工業區的建設，通過建立完整、有效的供應鏈，吸引更多跨國企業入駐，而在升級轉型過程中，需要大量技術、專業服務及管理人才，香港正是他們的目標。

帶路掃描 菲印段系列之三(完)

圖／文：香港文匯報記者 周曉菁 印尼報道

傑巴貝卡工業區佔地約1,700公頃，車站、警署、銀行、高爾夫球場等一應俱全。受訪者提供



傑巴貝卡工業區內鐵路可直接連接港口，運輸貨物。受訪者提供



工業區內的無水港。受訪者提供

# 印尼產業轉型 渴求港人才

## 升級全國工業區 拓高端製造應對工資升

香港文匯報記者隨團參觀了位於雅加達市區以東35公里的傑巴貝卡工業區 (Jababeka)，佔地約1,700公頃，相當於90個維多利亞公園的大小。用「城市」來形容該工業區似乎更為貼切——除車站、醫院、警署、銀行、商場等一應俱全以外，還配有大學、軍隊、高爾夫球場，以及通向港口的鐵路，第八期工程正計劃在區內修建地鐵和直達高速公路。



傑巴貝卡工業區宛如大城市

其集團董事 Sutedja Sidarta Darmono 接受訪問時表示，工業區在1989年時就初步建成，區內有來自30多個國家及地區的1,600餘家公司，區內企業「抱團發展」，20多年來形成了較為完善的供應鏈體系。他笑稱，發展至今已變成了「全印尼最貴的工業園區」，工人平均月薪可達230美元，而全國的平均水平則為190美元。

面對人工成本高昂，傑巴貝卡工業區通過多種途徑維持競爭力。Darmono 透露，雅加達西部過去十年物價攀升，大部分製造業正向東部遷移，工業區在吸收部分企業的同時，吸取教訓，控制區內土地價格，售價維持在每平方米220美元，月租則為每平方米11美元至17.6美元。

### 急需技術專業服務管理人才

更為重要的是，工業區希望實現產業升級，發展高端製造業，吸引科技人才入駐。Darmono 稱，工業區正致力吸引更多高端製造企業進入，雅加達以東的城市萬隆如同「印尼矽谷」，當地大學培養優秀人才，能和區內的轉型相輔相成。

在其他技術專才需求方面，仍有很大缺口，香港或許能從中尋找機遇。Darmono 舉例，區內規劃修建多條軌道交通，但國內這一方面人才寥寥無幾，他們就近從馬來西亞尋找相應專才。但據他所知，港鐵的技術、規劃和運營都十分強勁，絕對有能力參與競爭。

他坦言，新加坡一直是印尼專業服務和專業人才的輸送地，香港依舊可以與之競爭，「我們很願意與香港企業合作」，政府對外國勞工引入也逐漸放寬，香港人才完全可以在印尼尋找發展機會。目前，共有4間港企、7間內地企業在區內設廠，「提出『一帶一路』後，的確有更多內地企業希望入駐」。

### 人口世界第四多 內需市場大

印尼的人口達2.63億，是世界人口第四多的國家，國民平均年齡約29歲，而且人口增長速度頗快，內需市場巨大。外資企業若想進入印尼市場，Darmono 建議，國家對入口商品有諸多限制，應優先選擇在印尼國內設廠。且政府已經簡化了外資的投資審批程序，在部分區域還可享受關稅優惠。不過由於負面投資清單限制，外資只能在電子商貿、冷凍倉庫、製藥及電影等行業獨資經營，其他大部分產業仍舊只能佔有最多49%的股份。

代表團團長、香港中華總商會會長暨新華集團主席蔡冠深表示，對印尼未來項目的前景深感鼓舞，除資本需求外，亦看到這些項目對基建發展整體解決方案的迫切需求。他說，代表團中有不同服務行業的代表，包括建築及工程、建造、資訊科技、項目管理及營運、法律和風險管理等，可隨時為當地計劃中的發展項目提供專業支援。

陳栢林表示，進入印尼市場需多花時間適應當地國情和克服文化差異。香港文匯報訊 港資企業強泰環保5年前進駐印尼，主要經營多個生物質發電廠。非執行董事陳栢林在雅加達接受訪問時表示，進入印尼市場需多花時間適應當地國情，克服政治及文化等方面的差異。陳栢林曾經在內地經營生意，印尼政府架構與內地非常不一。由於歷史原因，印尼政府實行去中央化，各自當政，即使是高行政級別亦不能管理低級別的長官，不存在上一級管下一級的現象。他提醒外資企業在審批項目和洽談合作時，要注意和不同級別政府分別交流，印尼當地省、縣之間不會互有無。港人對印尼認識嚴重不足。陳栢林還強調，在印尼尤其要尊重宗教，當地人把宗教看得很重，即使是身份證上也會寫明所屬的宗教信



	菲律賓	印尼	東盟十國*
人口 (億)	1.06	2.62	6.35
GDP (億美元)	3,212	10,205	25,595
人均GDP (美元)	3,022	3,895	4,034
GDP增長	6.6%	5.1%	4.8%
人均年齡	23.5	29.2	-

註：\* 東盟十國數據暫截至2016年 數據來源：香港貿發局



當地港商指，除首都及爪哇島附近的基礎設施較為完善外，印尼其他地區仍較落後，在雅加達塞車更是常態。資料圖片

## 邱騰華：印尼可成「帶路」據點

香港文匯報訊 訪問團在雅加達期間，適逢香港行政長官林鄭月娥首次訪問印尼，林鄭月娥在與印尼總統佐科·維多多在當地的見面時，就加強香港和印尼的合作交換了意見。陪同林鄭月娥出訪的香港經商局局長邱騰華接受訪問時表示，「一帶一路」沿線國家眾多，印尼可以作為香港參與「一帶一路」倡議的一個據點，進一步穩固與東盟十國的貿易和合作關係。

### 東盟十國經濟實力最強

邱騰華指出，印尼是東盟十國內人口最多，經濟實力最大的國家，很多領域仍未開發，是個重要且有潛力的市場，尤其是服務業，相信未來會有很大發展需求。與東盟簽署自由貿易協定後，香港視東盟為「一帶一路」上的「橋頭堡」，十分願意通過印尼來加深與東盟十國的經貿關係。

林鄭在與印尼總統佐科·維多多會面時指，香港與印尼在很多方面可以開拓進一步合作，其中香港正積極參與國家「一帶一路」建設，她樂見香港企業和專業服務加強在印尼發展，而特區政府亦會作出配合，與包括印尼在內的「一帶一路」沿線國家分享香港在城市管理、維持廉潔政府等方面的豐富經驗，亦歡迎更多印尼學生到香港升學，以促進民心相通。

林鄭還表示，香港希望進一步推動區域貿易及經濟合作，希望印尼支持香港參與正在談判中的區域全面經濟夥伴關係協定。

在另一場合，印尼最大的消費企業「CT集團」創辦人及主席 Chairul Tanjung 則認為，印尼內需十分強勁，佔GDP的60%，潛力巨大，外商可與印尼本土企業合作，投資國內消費服務行業。貿發局數據顯示，香港已成為印尼第四大外商投資來源地，排在新加坡、日本、中國內地之後。

東盟自貿協定保障投資。印尼市場商機無限，尚待開發，但亦存在不可忽視的政治動盪、恐怖襲擊及「排華」問題。邱騰華透露，在與東盟簽訂自由貿易協定時，亦有簽訂其他文件，保障在戰爭、內亂等突發事件後，投資者能獲得相應的補償和保障。

香港貿發局主席羅康瑞提醒，對眾多東南亞國家，投資者需理性「取捨」，在考察不同國家時，都要思考是否能適應當地環境、有無合作拍檔等。

在雅加達期間，香港貿發局還與印尼投資協調委員會簽訂備忘錄，進一步促進香港與印尼兩地的投資合作。

香港投資代表，在印尼與當地發展商交流，探討合作機會。

## 當地港商：綁架搶劫僅屬個案



陳栢林表示，進入印尼市場需多花時間適應當地國情和克服文化差異。香港文匯報訊 港資企業強泰環保5年前進駐印尼，主要經營多個生物質發電廠。非執行董事陳栢林在雅加達接受訪問時表示，進入印尼市場需多花時間適應當地國情，克服政治及文化等方面的差異。陳栢林曾經在內地經營生意，印尼政府架構與內地非常不一。由於歷史原因，印尼政府實行去中央化，各自當政，即使是高行政級別亦不能管理低級別的長官，不存在上一級管下一級的現象。他提醒外資企業在審批項目和洽談合作時，要注意和不同級別政府分別交流，印尼當地省、縣之間不會互有無。港人對印尼認識嚴重不足。陳栢林還強調，在印尼尤其要尊重宗教，當地人把宗教看得很重，即使是身份證上也會寫明所屬的宗教信

仰。而印尼近九成人口信奉伊斯蘭教，文化、生活上都會有很多差異，需多多留意。

對於港商關心的「排華」現象，陳栢林頗不以為意。在印尼生活多年，他認為本地人相對比較友善。印尼公司只有他一個香港人，華人或華僑僅零星幾個，同事間的相處依舊非常融洽。而媒體常常報道的綁架事件也只是個案，即使是當地人也會在街上被搶，「但就不會大肆報道了」。

他認為，香港和印尼之間存在嚴重的信息不匹配，「港人只知印尼排華、印僑」，對印尼基本無其他了解。若香港想通過輸出專業服務，在「一帶一路」倡議下發揮更大的作用，則要更「貼地」，才能與新加坡

和日本等國家競爭。

### 基建落後需大力投資改善

印尼經常會出現斷電、停電的狀況，陳栢林解釋，印尼全國的發電量過剩，而非非缺電，問題關鍵在輸電系統，電量難以傳輸到目的地，故許多地區的供電仍是難題。

香港文匯報記者發現，雅加達當地的道路交通非常糟糕，即使是凌晨五時驅車前往機場，都已經開始塞車，儼然一個全天候「堵城」。陳栢林笑稱，雅加達塞車是常態，除首都及爪哇島附近的基礎設施較為完善外，印尼其他地區仍然比較落後，道路交通、網絡狀況等均差強人意，的確需要政府和外資合力改善公共項目。

## 兩國政府積極改革



記者隨「馬尼拉及雅加達商貿考察活動採訪團」在六天五夜內匆匆走訪了菲律賓和印尼，兩個國家情況略有相似——人口密集、勞動力充足且成本較低，適合發展勞力密集型產業；基建落後，政府着力通過引進外資改善現狀。

從政府層面而言，菲律賓的改革初見成效，許多PPP項目都在按部就班地進行，幾個大型的基建項目規劃仍舊依靠法規和條例修改作推動。印尼對本國市場和當地企業的保護更為謹慎，在尋求外資的同時，還應有更開放的投資環境和政策來支持。期間，排華、腐敗等國家風險，幾乎成為此行的港商和內地企業最關心的問題，對投資心懷戒慮，或多或少也反映出，這是絕大多數人對這兩個國家最直接的印象。

結合這幾日的採訪來看，投資者要耐心了解當地的文化，以互相尊重的心態對待當地的民眾和社會現象。而商界、政府和投資顧問，都建議在謹慎考慮風險的同時，應尋找一個可靠的當地企業，以及專業的法律、技術顧問，共同投資項目。

香港文匯報記者 周曉菁

### 汶川地震十周年·康復篇

在四川綿竹一家骨傷專科醫院裡，29歲的龔桂林每天給七八名傷者做康復治療。2008年，他在汶川大地震的廢墟中被救出來，失去了雙腿，裝上義肢後，很長一段時間，他是接受康復治療的病人；現在，他站在病房裡，以專業康復治療師的身份，為傷者治療。從傷者到「醫者」，他獲得香港慈善團體

「站起來」一路伴隨，共同走過最艱難的日子。地震發生後，在香港特區政府的資助下，數百位香港醫務工作者成為四川災區傷者康復工作的義工，十年間不斷穿梭於川港之間。香港特區政府更撥款逾2.24億元人民幣援建川港康復中心，為更多傷者施以援助。

■香港文匯報記者 譚旻煦 四川報道



## 港府撥逾2億元援建康復中心 助數百醫務義工援川

# 港醫協助 截肢少年 站起來



在康復中心，龔桂林學會了騎車。

香港文匯報四川傳真

康復訓練中的龔桂林。

香港文匯報四川傳真



在地震中失去雙腿，重新站起來的龔桂林現在是一名專業的康復治療師。

香港文匯報四川傳真



地震傷員在香港治療師指導下進行步態練習。

香港文匯報四川傳真

## 引入港理念 提康復水平

2008年汶川大地震發生後，不少受災者截肢甚至癱瘓，要協助他們重新「站起來」，必須有完善的康復治療計劃。香港特區政府撥款逾2.24億元人民幣在四川省人民醫院援建川港康復中心，於2013年4月正式投入使用。這是香港在內地成立的第一家康復醫療中心，也是首批香港援川重建20個項目之一。中心成立至今，不僅為地震傷者提供康復治療，也成為四川省康復網絡和專業人才發展及培訓基地。

### 透過康復治療 才能更好生存

川港康復中心主任余茜坦言，震前在四川甚至全國，康復治療的理念比較差，中心前身的醫院康復科只有20多個床位、10多名醫護人員。震後，人們才真正意識到傷者只有通過康復治療，才能更好地生活下去。所以，她認為，康復中心的成立，不僅僅為傷者提供醫療服務，更從理念上更新「康復治療」的意義。

康復中心大樓共四層，總建築面積2.7萬平方米，包括門診、物理治療部、職業治療部、臨床心理服務、假肢及矯形部等，可提供300張康復床位。所有設備都由港方捐贈。

### 配備接軌國際 培訓省內人才

康復中心的成立，從各方面改變了醫院康復治療的水平。余茜說，硬件方面，設備按照香港大型醫院的標準配備，直接與國際接軌，更重要的是，醫院從香港學到了理念和技術，而這也正是他們所想

的。她舉例說，汶川大地震時，大家並沒有意識到心理康復的重要，直到出現了問題才進行干預。但到了2013年蘆山地震，醫院的康復技師已懂得在第一時間對傷者開展心理干預。

時任香港政務司司長林鄭月娥在中心落成時表示，中心不僅是一所卓越的康復服務中心，也是四川省全面康復服務網絡的核心。該中心建立了培訓基地，向省內康復服務人員提供專業培訓。



川港康復中心大樓年均門診病人達2萬人次。

香港文匯報四川傳真

## 災難記憶減 治療需求殷

人們喜歡用十年作為一個階段的標誌，今年，距離汶川大地震過去整整十年。這十年，災區重建、傷員救治康復得到了很多的關注和幫助。隨着時間的遷移，人們對於這場災難的記憶和衝擊漸漸淡去，但對於需要借助義肢來生活的傷者來說，下一個十年、再下一個十年……，他們仍然需要持續的治療，仍然需要外界的幫助。

### 保障持續治療 建議納入醫保

採訪中，「小有名氣」的受訪對象問：「為什麼你們都關心過去的十年，而很少人關注到未來的十

年？」香港「站起來」慈善組織的工作人員說，有很多傷者的假肢部件及輪椅需要更換，他們由於身形變化，需要定期調整假肢，可是現在外界對地震的記憶已經比較遙遠，捐款熱情減退，善款減少。為傷者做了十年假肢的假肢矯形技師不禁反問，關注他們假肢的慈善機構負責一輩子麼？情況不容樂觀，那以後怎麼辦？誰來給他們保障？

有建議將汶川大地震傷者的康復治療納入醫保，或可先在四川省試點，這樣無論多少個十年，至少康復醫療的路上，無論有無愛心人士相助，心裡總能有個底。

年了，龔桂林被問起地震時的情形，他語氣很平靜。當時正準備上課就地震了，大家往樓下跑，有4個同學同時被壓在了轉角處，3個同學當時就不在了。

### 困廢墟26小時 勵同學莫輕生

很快人們找到了他，可是救不出來，只能給他送吃的。不久，龔桂林發現離他不遠的地方還有一名同學，遂把吃的和水分給了對方。可到了半夜，同學開始吐血。「他一直想爬過去從廢墟上滾下去結束生命，我在旁一直鼓勵他，跟他說活着就有希望，同時也鼓勵着自己。」直到第二天下午，同學被救了出來。自己也是被埋了26個小時後，終於被救出來。出來前，他將旁邊去世的女同學的手錶拿在手裡，想着等自己好了，把它交給女生的父母。被救出後，龔桂林的右小腿很快被截肢了。後來他被送去廣州的醫院，家裡人很想讓他保住左腿，但保住也將失去功能。「我跟媽媽說，截了吧，裝了假肢，我就能走路。」龔桂林自己做了這個決定，他記得那是他第一次也是唯一一次見到父親痛哭。

就這樣，龔桂林雙腳截肢了。

### 學站屢敗屢戰 現能騎車小跑

回到老家，他得知香港專業醫療慈善團體「站起來」在成都幫助像他一樣的地震傷者，於是他來到成都。「站起來」為他重新造了假肢，然後就留在醫院進行康復治療。這一待，就是兩年。

一開始，很痛，而且站不穩，醫院的醫生和義工不斷地為他進行假肢調試，幫助他作康復訓練。龔桂林偷偷地一個人練

習，摔倒了爬不起來，他就故意讓自己多摔幾次。漸漸地，他和小夥伴們借助義肢「站起來」了。後來，走路、騎車、小跑，都不在話下。

雖然，他現在不能再打他以前最愛的籃球，但龔桂林說，「我還可以看NBA。」

受到那麼多的幫助，龔桂林一直感恩在心。2010年，他從康復中心回到老家，父母張羅着開了間超市，取名「自強」。後來他收到「站起來」慈善團體的邀請，成了其中一員。

### 當康復治療師 助人回饋社會

龔桂林堅強、好學，「站起來」慈善團體的專家帶他學習康復的技能，「還是挺吃力的，畢竟沒有專業知識。」正在犯愁時，「站起來」決定資助他去專業學校讀書。龔桂林沒有想到，自己就這樣和正常人一樣讀書，在自貢康復職業技術學院學習三年，畢業後成為一名專業的康復治療師。

「我可以用自己的專業知識幫助人了，很開心。」龔桂林畢業後留在成都工作，有一次，一個母親獨自來找他，說是孩子車禍後腿截肢了，現在怎麼都不願意做康復治療，她很擔心。龔桂林和她說，你把你孩子帶來吧，其實我和他一樣也是截肢的人，我願意和他分享一下我的經歷。第二天，這位母親帶着孩子出現在醫院。

最近，龔桂林回到老家，在當地一所醫院就職。他說，離開成都都不為別的，就想多和家人在一起。

去年，他考了駕照，買了新車，有空還和家人朋友去玩wargame，現在他最大的心願就是工作能穩定，好好生活下去。

## 義務裝義肢 數百人受助



香港慈善團體「站起來」十年義助500餘傷員。

香港文匯報四川傳真

汶川大地震傷者無數，他們需要接受漫長的康復治療，為當地的醫療系統帶來極大挑戰。為此，在香港特區政府的資助下，由世界華裔骨科學會發起，專業醫療慈善團體

「站起來」在港註冊成立，該組織召集不同專業背景的義工，專為汶川地震中肢體受傷者提供康復治療及高科技義肢安裝，十年間，569名地震傷者得到了幫助，其中269人為截肢者，2,000餘名當地康復醫療人員接受了培訓，而未來，「站起來」亦將繼續為傷者提供骨科康復服務。

### 長期奔波川港 提供術後康復

「站起來」在地震發生後僅十天便成立，與四川省人民醫院合作，共同為汶川大地震傷者提供康復治

療方案及假肢和矯形服務，其中包括殘端修整、更換和調校假肢及接受腔、適應性康復訓練。

十年來，數百位香港醫務工作者成為「義工」，團隊赴四川工作約300次。接受康復治療的截肢者269人，骨折者233人，脊柱脊髓損傷者88人。由於部分傷者殘端骨增生，需要進行殘端修整術，「站起來」安排他們到香港進行骨科手術治療，並安排術後康復。

「站起來」十年來投入資金有9,000萬經費主要來自捐款和香港「支持四川地震災區重建工作信託基金」的撥款資助。香港「支持四川地震災區重建工作信託基金」的撥款主要用於人員培訓。而收到的捐款都應用於傷員的康復工作，包括假肢、輪椅，手術等。